

Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevís

1

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevís

year
an
Jahr
jaar
año
anno

warranty
garantie
Garantie
garantie
garantia
garanzia

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

χρόνος
år
år
år
vuosi
ano

εγγύηση
garanti
garanti
garanti
takuu
garantia

Type: **SBCVL1205**

SERIAL NO.: _____

Date of purchase — Date de la vente — Verkaufsdatum — Aankoopdatum — Fecha de compra — Data d'acquisto —
Data da aquisição — Ημερομηνία αγοράς — Inköpsdatum — Anskaffelsesdato — Kjøpedato — Ostopäivä —

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
Återförsäljarens namn, adress och signatur
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, morada e assinatura da loja

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE0682



Wireless TV Link

SBC

VL 1205

Instructions for use

Instructions pour l'utilisation

Modo de empleo

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instruções de uso

Οδηγίες χρήσης

Bruksanvisning

Vejledning

Bruksanvisning

Käyttöohje



Let's make things better.



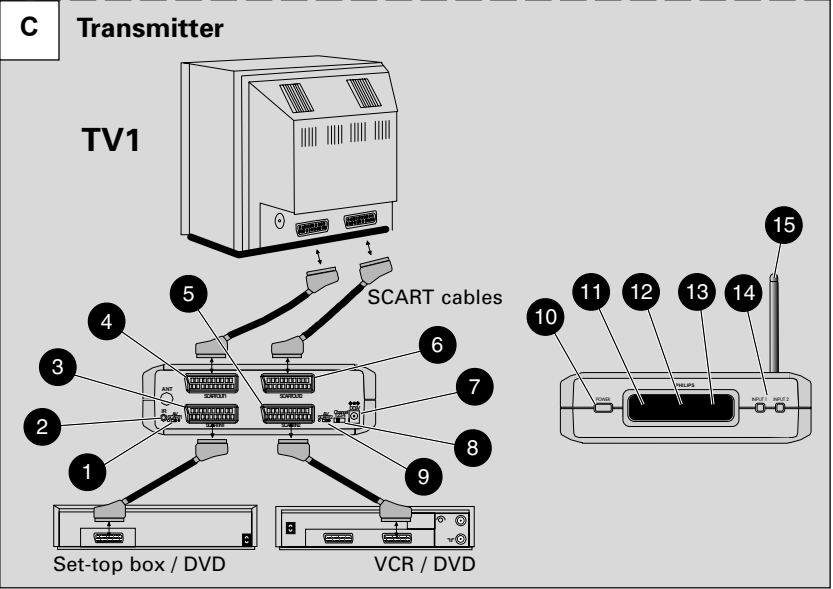
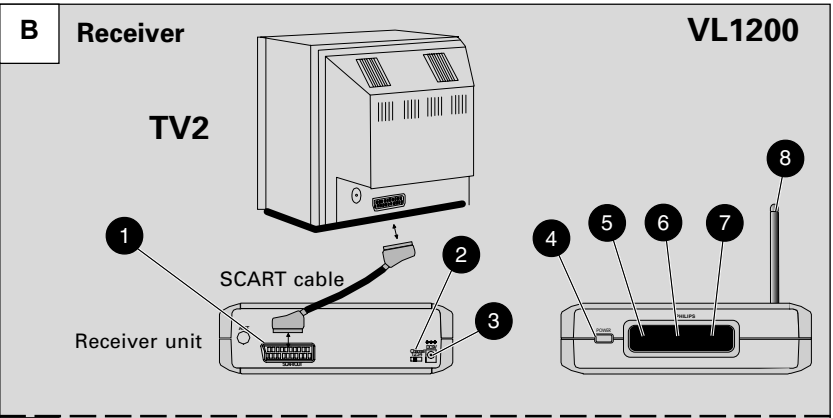
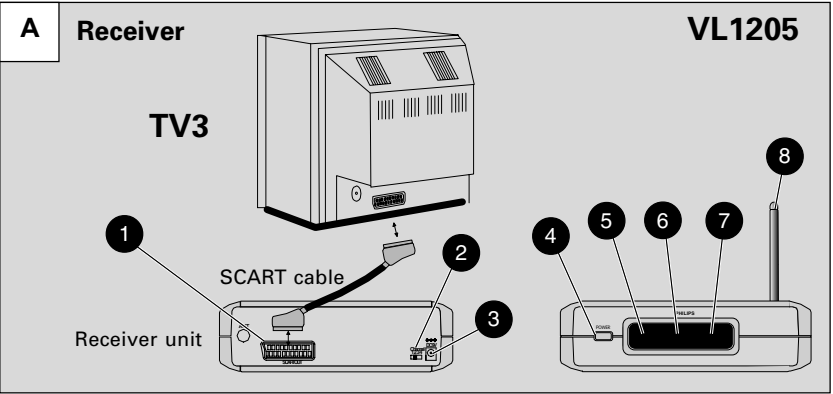
PHILIPS

Let's make things better.



PHILIPS

English page 2	GB
Français page 8	F
Español página 14	E
Deutsch Seite 20	D
Nederlands pagina 26	NL
Italiano pagina 32	I
Português página 38	P
Ελληνικά σελίδα 44	GR
Svenska sida 50	S
Dansk side 56	DK
Norsk side 62	N
Suomi sivu 68	FIN



Congratulations

The **Philips Wireless TV Link Receiver SBC VL1205** you have just purchased is manufactured to the highest standards and will give you years of trouble-free use. The Philips Wireless TV Link Receiver is designed to be used in addition to a Philips Wireless TV Link, type number SBC VL1200. Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference.

The Philips Wireless TV Link Receiver allows you to receive the video signal transmitted by a Philips Wireless TV Link in another location. You can, for example, use the Philips SBC VL1200 Wireless TV Link in your living room to watch a program on a second TV in your bedroom. This Philips Wireless TV Link Receiver VL1205 allows you to watch the same transmitted video signal in another location (e.g. the TV in your study), regardless of how many other receivers that you might have.

The Philips Wireless TV Link Receiver is based on wireless RF technology that offers you freedom of movement and convenience. Because it is wireless it is more susceptible to outside interference than, for instance, cabled signals. This interference may come from sources that include microwave ovens or other TV Links in the vicinity. To enable you to find the best possible performance, the Philips Wireless TV Link Receiver has a channel selector switch, which enables you to select the channel that provides optimum viewing.

Box contents

- Wireless TV Link Receiver unit.
- One SCART cable.
- One AC power adapter 230V AC, 50 Hz; output voltage 9V DC, 300mA.
- This 'Instructions for Use' booklet.

Requirements

A Philips SBC VL1200 Wireless TV Link, which comprises a Transmitter and Receiver unit, and a SCART connector on the TV, onto which the receiver will be connected.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this product in moist places or close to water.
- Do not expose this product to extreme heat.
- Do not open this product; in case of technical difficulties bring it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
- Only connect the AC power adapters to a power supply of 220-240 V AC / 50Hz.
- Only use the AC power adapters included or a type that complies with safety standard EN60950 and that has the following specification: 9 Volt DC / 300mA.

Your product and its environment

- Inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference can lead to accidents. Please check whether or not surrounding equipment can be affected by this product before you start using it.



Helpline

BELGIË & LUXEMBURG /
BELGIEN & LUXEMBURG /
BELGIQUE & LUXEMBOURG
Tel: 070- 222303

DANMARK
Tlf: 808 82814

FRANCE
Phone: 08 25 88 97 89

DEUTSCHLAND
Phone : 0180- 53 56 767

Ελλάς
Phone: 00800 3122 1280

IRELAND
Phone : 01- 7640292

ITALIA
Phone : 800 820026

NEDERLAND
Phone : 0900- 8406

NORGE
Phone : 2274 8250

ÖSTERREICH
Phone : 0810 00 1203

PORTUGAL
Phone : 021 416 3063

ESPAÑA
Phone: 902- 11 33 84

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
Tel. : 0844 800544

SUOMI
puh. 09 615 80 250

SVERIGE
Phone : 08- 598 522 50

UK
Phone : 0208- 665- 6350

European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

SBC VL1205/00 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	✓	DK	✓	GR	✓	ES		FR	
IRE		IT	✓	LU	✓	NL	✓	AT	✓
PT	✓	FI	✓	SE	✓	UK		NO	✓
DE	✓	CH	✓						

SBC VL1205/19 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE		DK		GR		ES		FR	✓
IRE		IT		LU		NL		AT	
PT		FI		SE		UK		NO	
DE		CH							

SBC VL1205/05 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE		DK		GR		ES		FR	
IRE	✓	IT		LU		NL		AT	
PT		FI		SE		UK	✓	NO	
DE		CH							

SBC VL1205/16 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE		DK		GR		ES	✓	FR	
IRE		IT		LU		NL		AT	
PT		FI		SE		UK		NO	
DE		CH							

CE 06820

Congratulations

The **Philips Wireless TV Link Receiver SBC VL1205** you have just purchased is manufactured to the highest standards and will give you years of trouble-free use. The Philips Wireless TV Link Receiver is designed to be used in addition to a Philips Wireless TV Link, type number SBC VL1200. Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference.

The Philips Wireless TV Link Receiver allows you to receive the video signal transmitted by a Philips Wireless TV Link in another location. You can, for example, use the Philips SBC VL1200 Wireless TV Link in your living room to watch a program on a second TV in your bedroom. This Philips Wireless TV Link Receiver VL1205 allows you to watch the same transmitted video signal in another location (e.g. the TV in your study), regardless of how many other receivers that you might have.

The Philips Wireless TV Link Receiver is based on wireless RF technology that offers you freedom of movement and convenience. Because it is wireless it is more susceptible to outside interference than, for instance, cabled signals. This interference may come from sources that include microwave ovens or other TV Links in the vicinity. To enable you to find the best possible performance, the Philips Wireless TV Link Receiver has a channel selector switch, which enables you to select the channel that provides optimum viewing.

Box contents

- Wireless TV Link Receiver unit.
- One SCART cable.
- One AC power adapter 230V AC, 50 Hz; output voltage 9V DC, 300mA.
- This 'Instructions for Use' booklet.

Requirements

A Philips SBC VL1200 Wireless TV Link, which comprises a Transmitter and Receiver unit, and a SCART connector on the TV, onto which the receiver will be connected.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this product in moist places or close to water.
- Do not expose this product to extreme heat.
- Do not open this product; in case of technical difficulties bring it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
- Only connect the AC power adapters to a power supply of 220-240 V AC / 50Hz.
- Only use the AC power adapters included or a type that complies with safety standard EN60950 and that has the following specification: 9 Volt DC / 300mA.

Your product and its environment

- Inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference can lead to accidents. Please check whether or not surrounding equipment can be affected by this product before you start using it.

Installation

There are no limitations to the number of additional Receiver units that can be used together with a SBC VL1200 Wireless TV Link. In practice you could use three or even four receivers, but in this booklet the assumption is that one additional Receiver unit is being used with what we refer to as a 'third' TV for ease of understanding.

The Receiver unit must be installed close to the third TV. Observe the drawings on the fold out page during the installation procedure.

- Make sure the channel selection switch (figure A-2, figure C-8) of the Receiver unit is in the same position as the channel selection switch of the Transmitter unit.
- Position the Receiver unit somewhere close to your third TV so that the front of the unit can receive commands from your remote control.
- Connect a SCART cable from the SCART connector at the back of the Receiver unit (figure A-1) to the SCART connector at the back of your third TV.
- Plug the cable of the power adapter into the 9V DC socket (figure A-3) at the rear of the Receiver unit.
- Plug the power adapter into a mains socket.

Controls

The Receiver unit has an on/off POWER button (figure A-4) on the front and a transmission channel switch (figure A-2) at the rear.

Power on/off switch

- Press the on/off POWER button (figure A-4) to switch on the unit. A green light (figure A-5) on the right-hand side of the button lights up to show that the unit is switched on.

Channel selection switch

To allow you to enjoy the best possible performance, both Wireless TV Link Transmitter & Receiver units are equipped with a channel switch. You can switch between four channels (or less, depending on local regulations) to select the one that offers the best possible performance with minimum or no interference. Please note that in all cases the Transmitter unit and all Receiver units should be switched to the same channel.

- Select the same channel on the Receiver unit as the one you have chosen for your Wireless TV Link Transmitter and Receiver units (figure A-2).



Note

Always select the same channel on all Transmitter units and all Receiver units.

Operation

How to watch and operate video sources on your third TV:

- Switch on the video source.
- Switch on the Transmitter unit (figure C-10).
- Use the input selection buttons (figure C-14) to select either input 1 or input 2.
- If you wish, bring the video source's remote control with you to your third TV to control the video source (or for even greater convenience, use a Philips universal remote control).

Third TV (TV3):

- Switch on the Receiver unit (figure A-4).
- Switch on the third TV.
- Select the SCART input (EXT or AV) on the third TV (see TV instruction manual).
- Control the video source using the video source's remote control (or use a Philips universal remote control) by aiming the remote control at the Receiver unit.

How to watch cable programs on your third TV without running a cable

- Switch on your VCR
- Select your VCR as the video source for the Wireless TV Link. (figure C-14, "INPUT 1" or "INPUT 2")
- Select the programme you want to watch on your VCR (Programme UP / DOWN on your VCR or via its remote control). Normally you will have programmed the order of programmes to correspond with the programmes on your main TV.
- From your third TV you can use the VCR's remote control (or a universal remote control, set to VCR) to select the programme you want to watch (Programme UP / DOWN).
- The third TV should remain at the EXTERNAL AV (SCART) input.
- From your third TV you can start watching the video tape by pressing PLAY on the VCR's remote control (or a universal remote control, set to VCR).

Note

The VCR must be connected to the cable TV network and to the Philips Wireless TV Link.

Testing

You should now see the video signal you selected on your third TV. It may be necessary to reposition the Receiver unit, centimetre by centimetre, to make sure the built-in antenna gives the best quality picture.

Try out the remote control to make sure it is working correctly. Point the remote control of the *video source* you are watching at the Receiver unit and change the programme number or press Play and then Stop. A red light (figure A-7) flashes on the Receiver unit indicating that it has received the remote control command. On the Transmitter unit a red light (figure C-13) flashes to indicate that it sends the extended remote control command to the video sources.

If a remote control does not work correctly at first, it may be necessary to reposition either of the remote control antennas on the rear of the Receiver or Transmitter units (figure A-8, C-15).

Note

It is possible that particular brands and types of TV react to remote control signals by making a buzzing noise when a command is given.

Refer to the troubleshooting section if you are still having problems getting your configuration to work correctly. Here you will find solutions to many common problems.

Troubleshooting

First, check all cables to ensure that they are connected correctly. Also, make sure that your VL1200 set is working properly.

Problem	Solution
No picture on TV3	• Ensure that both the Transmitter and additional Receiver units are switched on (figure A-5 and C-11 are green). • Select the EXT. or AV channel on TV3. • Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback). • Select the correct video source on the Transmitter unit using the input selection buttons (figure C-14). • Select the same channel on the Transmitter unit and all Receiver units (figure A-2, C-8).
Bad quality picture or sound on TV3	• Move the additional Receiver unit around, centimetre by centimetre, until you get good picture and sound quality. • Change all units to another channel (figure A-2, C-8). Select the same channel on the Transmitter unit and all Receiver units.
No sound or picture on TV3 and/ or TV2	• Make sure the input selector switch (figure C-14) is in the correct position (pressed in).
No picture on TV3 and / or TV2 (VCR is used as a video source)	• Ensure that the correct SCART connector of the VCR used. (Ext. 1 or Ext. 2. Check VCR's user manual).
Initially good picture, disappears after several minutes. (VCR is used to view a cable Programme)	• Disable the auto standby mode of the VCR. (Check VCR's user manual).
Wrong picture on TV3	• Select the EXT. or AV channel on TV3. • Select another video source on the Transmitter unit using the input selection buttons (figure C-14). • Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback). • Swap the SCART connectors on the Transmitter unit; they might be mixed up (figure C-3, C-5). • You may be picking up a signal from another Wireless TV Link. Switch to another channel on the Receiver units and the Transmitter unit (figure A-2, C-8) to receive your own signal. Ensure that the same channel is selected on all units!
No control of Video sources from TV3	• Ensure that you are using the remote control of the device you want to control. • Aim the remote control directly at the additional receiver unit and ensure that there are no obstacles in between. (figure A-7 must be flashing) • Ensure that there is no other wireless device (e.g. headphones) interfering with the remote control. • The maximum operating distance between the remote control and the receiver unit is 7 metres*; be sure you are within this range.
Buzzing sound when using the Remote Control	• Move the Receiver unit around, centimetre by centimetre, until the buzzing sound disappears. • In some cases you will not be able to solve this problem.

* depends on remote control's signal strength and battery condition

General notes

-  The picture and sound quality will be influenced by the use of microwave ovens. Other wireless systems (Bluetooth, wireless LANs, etc.) can also adversely influence the quality of picture and sound.
-  The *Wireless TV Link* is a Radio Frequency (RF) based product. As such its performance can suffer the same kinds of interference as GSMs, portable radios and other RF-based products.
-  The *Wireless TV Link* has one transmitter unit, so all Receiver units will receive the same video content.
-  The *Wireless TV link* is not limited to just one room or house. You can use it anywhere in or around the house. Consequently, anybody in the vicinity of your house (up to the maximum operating range) who also owns a *Wireless TV link* set to the same channel, can watch the same programmes that are playing on *your* video source.
-  In order to prohibit the mixing up of Remote Control commands it's not advisable to use a TV as a video source.
-  Some built-in VCRs (TV-VCR combination) cannot be used with the Transmitter unit of the *Wireless TV link* (depends on brand and type).
-  If you wish to leave the original remote controls with your video sources, Philips has a complete range of Universal Remote Controls that cover all the equipment you want to operate, regardless of brand or age.
-  Radio wave safety: When switched on, the Wireless TV Link transmits and receives radio waves. The Wireless TV Link complies with the standards that are defined for it.
-  The Philips Wireless TV Link has an operating range of up to 100 metres in open air. Walls, ceilings and other large objects may limit the useable operating range to about 30 metres in house.

Specifications

General

Dimensions:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Power supply:	220 - 240V AC / 50Hz via power adapters
Operating consumption:	3 W
Connection:	SCART output: Stereo Audio / CVBS Video
Video standards supported:	PAL / NTSC / SECAM
Operating range:	Up to 100m in open air; up to 30m in house

Audio / Video transmission

Carrier frequency:	2.4 GHz
Number of channels:	4 (may be less, depending on local regulations)
Type of modulation:	FM
Transmission power:	<10mW
Antenna:	Built-in

Remote Control Extender

Carrier frequency:	433.92 MHz
Type of modulation:	AM
Transmission power:	<10mW
Range of IR reception:	Up to 7 metres max.
Remote control extender antenna:	Antenna at rear

Félicitations

Le **Récepteur SBC VL1205 pour Liaison TV sans fil Philips** que vous venez d'acquérir répond aux normes de qualité les plus sévères, et vous donnera des années de plaisir sans problème. Le **Récepteur pour Liaison TV sans fil Philips** est conçu pour être utilisé avec une **Liaison TV sans fil Philips**, type **SBC VL1200**. Lisez attentivement les instructions qui suivent et conservez ce manuel pour toute consultation future.

Le **Récepteur pour Liaison TV sans fil Philips** vous permet de recevoir le signal vidéo transmis par une Liaison TV sans fil Philips à un autre endroit. Vous pouvez par exemple utiliser la **Liaison TV sans fil SBC VL1200 Philips** dans votre salle de séjour pour regarder un programme sur un deuxième téléviseur dans votre chambre à coucher. Ce Récepteur SBC VL1205 pour Liaison TV sans fil Philips vous permet de regarder à un autre endroit (par exemple le téléviseur dans votre bureau) le même signal vidéo transmis, quel que soit le nombre d'autres Récepteurs que vous ayez.

Le Récepteur pour Liaison TV sans fil Philips est basé sur la technologie RF sans fil qui vous offre confort et liberté de mouvement. Ce système étant sans fil, il est plus sensible aux interférences extérieures que, par exemple, les signaux câblés. Ces interférences peuvent provenir de sources telles que fours à micro-ondes ou autres Liaisons TV à proximité. Pour vous permettre d'obtenir les meilleures performances possibles, le Récepteur pour Liaison TV sans fil Philips est pourvu d'un sélecteur de canal vous permettant de sélectionner celui offrant la visualisation optimale.

Contenus des boîtes

- Récepteur de Liaison TV sans fil.
- Un câble PÉRITEL.
- Un adaptateur d'alimentation 230Vca, 50 Hz; tension de sortie 9Vcc, 300mA.
- Le présent manuel «Mode d'emploi».

Matériel nécessaire

Une Liaison TV sans fil SBC VL1200 Philips comprenant une unité Émetteur et Récepteur et un connecteur PÉRITEL sur le téléviseur, auquel sera connecté le Récepteur.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas ce produit dans des endroits humides ou à proximité d'eau.
- N'exposez pas ce produit à une chaleur extrême.
- N'ouvrez jamais ce produit. Si vous avez des difficultés techniques, apportez-le à votre détaillant Philips.
- Ne le recouvrez jamais.
- Il suffit de raccorder les adaptateurs d'alimentation AC à une source électrique 220-240Vca / 50Hz.
- N'utilisez que les adaptateurs d'alimentation AC fournis ou des adaptateurs de type similaire répondant à la norme de sécurité EN60950 affichant les caractéristiques suivantes: 9Vcc / 300mA.
- Votre produit et son environnement: les appareils électroniques sensibles et mal protégés peuvent être affectés par l'utilisation de ce produit. Ces interférences peuvent entraîner des incidents. Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il peut affecter des appareils à proximité.

Installation

Il n'y a aucune limite au nombre de Récepteurs additionnels pouvant être utilisés avec une Liaison TV sans fil SBC VL1200 Philips. Dans la pratique, vous pouvez utiliser trois ou même quatre Récepteurs, mais dans le présent manuel, nous nous basons sur l'utilisation d'un seul Récepteur additionnel, que nous appelons pour plus de commodité «troisième téléviseur».

Le Récepteur doit être installé à proximité immédiate du troisième téléviseur. Pendant la procédure d'installation, référez-vous aux dessins sur la page dépliante.

- Assurez-vous que le sélecteur de canal (figure A-2) du Récepteur est dans la même position que le sélecteur de canal de l'Émetteur.
- Placez le Récepteur près du troisième téléviseur de manière telle que la face avant du Récepteur puisse recevoir les signaux de votre télécommande.
- Raccordez un câble PÉRITEL du connecteur PÉRITEL à l'arrière du Récepteur (figure A-1) au connecteur PÉRITEL à l'arrière de votre troisième téléviseur.
- Branchez le câble de l'adaptateur d'alimentation dans la prise 9Vcc (figure A-3) à l'arrière du Récepteur.
- Branchez l'adaptateur d'alimentation dans une prise électrique du secteur.

Commandes

Le Récepteur est pourvu à l'avant d'un bouton d'alimentation POWER on/off (figure A-4) et à l'arrière d'un sélecteur de canal de transmission (figure A-2).

Bouton d'alimentation

- Appuyez sur le bouton POWER on/off (figure A-4) pour allumer l'unité. Un témoin vert (figure A-5) s'allume à droite du bouton pour indiquer que l'unité est activée.

Sélecteur de canal

Pour vous garantir les meilleures performances possibles, les unités Émetteur et Récepteur pour Liaison TV sans fil sont toutes équipées d'un sélecteur de canal. Vous pouvez commuter entre deux canaux (ou plus, en fonction des règlements locaux) pour sélectionner le canal offrant les meilleures performances avec un minimum ou pas d'interférence. Notez que dans tous les cas l'unité Émetteur et toutes les unités Récepteur doivent être réglées sur le même canal.

- Sélectionnez le même canal sur le Récepteur que celui que vous avez choisi pour les unités Émetteur et Récepteur pour Liaison TV sans fil (figure A-2).

Remarque



Sélectionnez toujours le même canal sur toutes les unités Émetteur et toutes les unités Récepteur.

Utilisation

Comment regarder et faire fonctionner les sources vidéo sur votre troisième téléviseur:

- Allumez la source vidéo.
- Allumez l'Émetteur (figure C-10).
- A l'aide des boutons de sélection d'entrée (figure C-14), choisissez soit input 1 soit input 2.
- Si vous le souhaitez, apportez la télécommande de source vidéo près de votre troisième téléviseur pour commander la source vidéo (ou plus confortable encore, utilisez une télécommande universelle Philips).

Troisième téléviseur (TV3):

- Allumez le Récepteur (figure A-4).
- Allumez le troisième téléviseur.
- Choisissez l'entrée PÉRITEL (EXT ou AV) du troisième téléviseur (voir mode d'emploi du téléviseur).
- Commandez la source vidéo à l'aide de la télécommande de source vidéo (ou une télécommande universelle Philips) en la pointant sur le Récepteur.

Comment regarder des programmes câblés sur votre troisième téléviseur sans câble

- Allumez votre magnétoscope.
- Sélectionnez votre magnétoscope comme source vidéo pour la Liaison TV sans fil (figure C-14, «INPUT 1» ou «INPUT 2»)
- Sélectionnez le programme que vous souhaitez regarder sur votre magnétoscope (avec Programme UP/DOWN sur votre magnétoscope ou à l'aide de la télécommande du magnétoscope). Normalement, vous avez programmé l'ordre des programmes de façon à correspondre aux programmes sur votre téléviseur principal.
- Depuis votre troisième téléviseur, vous pouvez utiliser la télécommande du magnétoscope (ou une télécommande universelle réglée sur VCR) pour sélectionner le programme que vous souhaitez regarder (Programme UP/DOWN).
- Le troisième téléviseur doit rester sur l'entrée EXTERNAL AV (PÉRITEL).
- Sur votre troisième téléviseur, vous pouvez commencer à regarder la bande vidéo en appuyant sur le bouton lecture PLAY sur la télécommande du magnétoscope (ou sur une télécommande universelle réglée sur VCR).

Remarque

-  Le magnétoscope doit être relié au réseau de télévision câblée ou à la Liaison TV sans fil Philips.

Essais

Vous devriez à présent visualiser le signal vidéo choisi sur votre troisième téléviseur. Il peut être nécessaire de repositionner le Récepteur, centimètre par centimètre, pour s'assurer que l'antenne intégrée donne la meilleure qualité d'image.

Essayez la télécommande pour vérifier si elle fonctionne correctement. Pointez sur le Récepteur la télécommande de la source vidéo que vous visionnez et modifiez le numéro de programme ou appuyez sur Play puis Stop. Un témoin rouge (figure A-7) clignote sur le Récepteur pour indiquer qu'il a reçu la commande de la télécommande. Sur l'Émetteur, un témoin rouge (figure C-13) clignote pour indiquer qu'il émet aux sources vidéo la commande de télécommande étendue.

Si une télécommande ne fonctionne pas immédiatement correctement, il peut s'avérer nécessaire de repositionner les antennes de télécommande à l'arrière des unités Récepteur ou Émetteur (figure A-8, C-15).

Remarque

-  Il se peut que certaines marques et certains modèles de téléviseur réagissent aux signaux de télécommande en produisant un ronflement quand on donne une commande. Consultez la section «Dépannage» si vous continuez à avoir des difficultés à faire fonctionner correctement votre installation. Vous trouverez ici les solutions de nombreux problèmes généraux.

Dépannage

Tout d'abord, vérifiez tous les câbles pour vous assurer qu'ils sont bien raccordés. Assurez-vous également que votre ensemble VL 1200 fonctionne correctement.

Problème	Solution
Pas d'image sur TV3	• Vérifiez si les unités Émetteur et Récepteur additionnel sont allumées (figures A-5 et C-11 sont vertes). • Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur TV3. • Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback). • Sélectionnez la bonne source vidéo sur l'Émetteur à l'aide des boutons sélecteurs d'entrée (figure C-14). • Sélectionnez le même canal sur l'Émetteur et sur toutes les unités Récepteur (figure A-2, C-8).
Image ou son de mauvaise qualité sur TV3	• Déplacez le Récepteur additionnel, centimètre par centimètre, jusqu'à obtenir un son et une image de bonne qualité. • Réglez toutes les unités sur un autre canal (figure A-2, C-8). Sélectionnez le même canal sur l'unité Émetteur et toutes les unités Récepteur.
Pas de son ou d'image sur TV3 et/ou TV2	• Vérifiez si le sélecteur d'entrée (figure C-14) est sur la bonne position (enfoncé).
Pas d'image sur TV3 et/ou TV2 (magnétoscope utilisé comme source vidéo)	• Assurez-vous que le connecteur PÉRITEL utilisé sur le magnétoscope est le bon (Ext. 1 ou Ext. 2. Vérifiez le mode d'emploi du magnétoscope).
Image initialement bonne, mais disparaît après quelques minutes (magnétoscope utilisé pour visionner un programme câblé)	• Désactivez le mode auto standby du magnétoscope. (Vérifiez le mode emploi du magnétoscope).
Mauvaise image sur TV3	• Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur TV3. • Sélectionnez une autre source vidéo sur l'Émetteur à l'aide des boutons sélecteurs d'entrée (figure C-14). • Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback). • Echangez les connecteurs PÉRITEL sur l'Émetteur, on les a peut-être confondus (figure C-3, C-5). • Vous recevez peut-être un signal d'une autre Liaison TV sans fil. Passez à un autre canal sur les unités Récepteur et l'unité Émetteur (figure A-2, C-8) pour recevoir votre propre signal. Vérifiez que le même canal est bien sélectionné pour toutes les unités!
Pas de commande des sources vidéo depuis TV3	• Vérifiez si vous utilisez la télécommande de l'appareil voulu. • Pointez la télécommande directement sur le Récepteur additionnel et vérifiez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre les deux (figure A-7 doit clignoter). • Vérifiez qu'aucun autre appareil sans fil (par exemple des écouteurs) n'interfère avec la télécommande. • La distance utile maximum entre la télécommande et le Récepteur est de 7 mètres*. Vérifiez si vous restez dans ces limites.
Ronflement lors de l'utilisation de la télécommande	• Déplacez l'Émetteur, centimètre par centimètre, jusqu'à ce que le ronflement cesse. • Dans certains cas, il ne sera pas possible de résoudre ce problème.

* dépend de la puissance du signal de la télécommande et de l'état de la pile

Remarques générales

- ☞ La qualité de l'image et du son sera influencée par l'utilisation d'un four à micro-ondes. D'autres systèmes sans fil (Bluetooth, réseaux locaux LAN sans fil etc.) peuvent aussi dégrader la qualité de l'image et du son.
- ☞ La Liaison TV sans fil est un produit basé sur la Radio Fréquence (RF). En tant que tel, ses performances peuvent être affectées par le même type d'interférence que les téléphones portables, les radios portables et autres appareils basés sur la Radio Fréquence.
- ☞ La Liaison TV sans fil a un seul Émetteur; toutes les unités Récepteur recevront donc le même contenu vidéo.
- ☞ La Liaison TV sans fil ne se limite pas à une seule pièce ou une seule maison. Vous pouvez l'utiliser partout dans ou à proximité de votre maison. Par conséquent, toute personne se trouvant à proximité de votre maison (dans les limites de la portée utile maximum) détenant également une Liaison TV sans fil réglée sur le même canal, peut voir les programmes que ceux que vous jouez sur votre source vidéo.
- ☞ Afin d'éviter la confusion des commandes données par la télécommande, il est déconseillé d'utiliser un téléviseur comme source vidéo.
- ☞ Certains magnétoscopes intégrés (combinés TV-magnétoscope) ne peuvent pas être utilisés avec l'Émetteur de la Liaison TV sans fil (cela dépend de la marque et du type).
- ☞ Si vous souhaitez vous dessaisir de vos télécommandes originales et de vos sources vidéo, Philips dispose d'une gamme complète de télécommandes universelles qui actionnent tous les équipements souhaités, sans distinction de marque ou d'ancienneté.
- ☞ Sécurité ondes radio: lorsqu'elle est activée, la Liaison TV sans fil transmet et reçoit des ondes radio. La Liaison TV sans fil répond aux normes définies pour cet appareil.
- ☞ La Liaison TV sans fil Philips a une portée utile de 100 mètres à l'air libre. Les murs, plafonds et autres objets de grande taille peuvent réduire la portée utile à environ 30 mètres à l'intérieur de la maison.

Caractéristiques techniques

Généralités

Dimensions :	204(L) x 168(P) x 65(H) mm
Alimentation :	220 - 240Vca / 50Hz via adaptateurs d'alimentation
Consommation de service :	3 W
Connexion :	Sortie PÉRITEL : Audio Stéréo/ Vidéo CVBS
Normes vidéo supportées :	PAL / NTSC / SECAM
Portée utile :	Jusqu'à 100 m à l'air libre, 30 m dans une maison

Transmission Audio / Vidéo

Fréquence porteuse :	ou 2.4 GHz
Nombre de canaux :	4 (parfois moins en fonction des règlements locaux)
Type de modulation :	FM
Puissance de transmission :	<10mW
Antenne :	Intégrée

Extension de télécommande

Fréquence porteuse :	433.92 MHz
Type de modulation :	AM
Puissance de transmission :	<10mW
Portée de réception IR :	Jusqu'à 7 m max.
Antenne d'extension de la télécommande :	Antenne à l'arrière

Felicitades

El receptor de la conexión inalámbrica de televisión de Philips SBC VL1205 que acaba de adquirir, cumple las normas más estrictas y garantiza muchos años de uso sin problemas. El receptor de la conexión inalámbrica de televisión de Philips está concebido para ser usado como complemento de una conexión inalámbrica de televisión de Philips, número de tipo SBC VL1200. Lea estas instrucciones meticulosamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

Este receptor le permite recibir la señal de vídeo transmitida por un emisor de un SBCVL1200 instalado en otro lugar. Por ejemplo, podrá usar la conexión inalámbrica de televisión Philips SBC VL1200 en el salón para ver un programa en una segunda televisión colocada en su dormitorio. Este receptor VL1205 le permite ver la misma señal de vídeo transmitida en otra habitación (por ej., la televisión de su salón en su televisión del cuarto de estudio), independientemente de la cantidad de receptores que posea.

El receptor de Philips está basado en la tecnología inalámbrica IR que le ofrece libertad de movimiento y comodidad. Por ser inalámbrico, la señal es más susceptible a interferencias externas que las señales recibidas a través de cables. Esta interferencia puede provenir de fuentes tales como un microondas u otras conexiones de televisión cercanas. Para que tenga la mejor recepción posible, el receptor de la conexión inalámbrica de televisión Philips está dotado de un selector de canales que le permite seleccionar el canal que le ofrece una calidad óptima de imagen.

Contenido de la caja

- Receptor para conexión inalámbrica de televisión.
- Un cable SCART.
- Un adaptador CA 230V CA, 50 Hz; voltaje de salida 9V CC, 300mA.
- Estas 'Instrucciones de Uso'.

Requisitos

Una conexión inalámbrica Philips SBC VL1200, compuesta de un emisor y receptor, un conector SCART en la televisión para conectar el receptor.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No use este producto en lugares húmedos o cerca del agua.
- No exponga este producto a temperaturas elevadas.
- No abra este producto; en caso de que se presenten problemas técnicos, llévelo a su proveedor Philips.
- No tape este producto.
- Conecte los adaptadores de corriente alterna solamente a una alimentación de 220-240 V CA / 50Hz.
- Use solamente los adaptadores de corriente alterna incluidos o un tipo similar que cumpla la norma de seguridad EN60950 y con las siguientes especificaciones: 9 Voltios CC / 300mA.
- Este producto y su entorno: Este producto puede afectar a aparatos electrónicos sensibles o protegidos inadecuadamente. Esta interferencia puede conducir a accidentes. Por favor, antes de que vaya a usar este producto, controle si los aparatos que se encuentran en su entorno pueden ser afectados por este producto.

Instalación

El número de receptores adicionales que se puede usar junto una conexión inalámbrica para televisión, tipo SBC VL1200 es ilimitado. En la práctica se pueden usar tres e incluso cuatro receptores, pero en este folleto y para ser comprendido con mayor facilidad se parte del uso de un solo receptor adicional, al cual hacemos referencia como una 'tercera' televisión.

El receptor debe instalarse cerca de la tercera televisión. Consulte los dibujos de la página desplegable durante el procedimiento de instalación.

- Asegúrese de que el selector de canales (figura A-2) del receptor está situado en la misma posición que el selector de canales del transmisor.
- Coloque el receptor cerca de la tercera televisión de modo que las señales del mando a distancia entren por la parte delantera del receptor.
- Conecte un cable SCART del conector SCART de la parte posterior del receptor (figura A-1) con el conector SCART en la parte posterior de la tercera televisión.
- Inserte el cable del adaptador de alimentación en la entrada de 9V CC (figura A-3) en la parte trasera del receptor.
- Enchufe el adaptador en una toma de corriente.

Botones

El receptor tiene un botón de potencia on/off (figura A-4) en su frontal y un conmutador para seleccionar un canal (figura A-2) en su parte trasera.

Interruptor alimentación on/off

- Pulse el interruptor on/off para encender el aparato (figura A-4). A la derecha del botón se encenderá una luz verde (figura A-5) cuando el aparato esté encendido.

Selector del canal de transmisión

Tanto el receptor como el emisor están equipados con un selector de canal, permitiéndole seleccionar el canal que ofrezca la mejor recepción. Se puede cambiar entre cuatro canales de transmisión (o menos, en función de las normas locales) para seleccionar aquel canal que emite sin o casi sin interferencia. Es importante que el emisor y el receptor estén sintonizados al mismo canal.

- Seleccione el mismo canal en el receptor que el que haya elegido para su emisor y receptor para la conexión inalámbrica de televisión (figura A-2).

Nota



Seleccione siempre el mismo canal en todos los receptores y en todos los emisores.

Funcionamiento

Para mirar y controlar fuentes de vídeo en su tercera televisión:

- Encienda la fuente de vídeo.
- Encienda el emisor (figura C-10).
- Seleccione input 1 o input 2 (figura C-14) con los botones de selección de entrada.
- Si desea, podrá llevar el mando a distancia de la fuente de vídeo a su tercera televisión para controlar la fuente de vídeo (para mayor comodidad, use un mando a distancia universal de Philips).

Tercera televisión (TV3):

- Encienda el receptor (figura A-4).
- Encienda la tercera televisión.
- Seleccione la entrada SCART (EXT o AV) en la tercera televisión (ver el manual de la televisión).
- Accione la fuente de vídeo con el mando a distancia de la fuente de vídeo (para mayor comodidad, use un mando a distancia universal de Philips) orientando el mando hacia el receptor

Para mirar y controlar programas en su tercera televisión sin conectar un cable:

- Encienda el videograbador
- Seleccione su videograbador como fuente de vídeo para la conexión inalámbrica de televisión. (figura C-14, «INPUT 1» o «INPUT 2»)
- Seleccione el programa que desee reproducir en su videograbador (Programa UP / DOWN en su videograbador o a través del mando a distancia de este aparato). Normalmente, Usted tendrá programado los canales en el mismo orden que en su televisión principal.
- Desde su tercera televisión podrá usar el mando a distancia del vídeo (o un mando a distancia universal, puesto en vídeo) para seleccionar el programa que desee ver (Programa UP / DOWN).
- La tercera televisión debe permanecer en la entrada EXTERNAL AV (SCART).
- Desde su tercera televisión podrá comenzar a mirar la cinta de vídeo, pulsando PLAY en el mando a distancia del vídeo (o un mando a distancia universal, puesto en vídeo)



Nota

El videograbador debe estar conectado a la red de TV por cable y a la conexión inalámbrica de televisión.

Realización de la prueba

Ahora debe ver la señal de vídeo seleccionada en la tercera televisión. Puede ser necesario recolocar el receptor, centímetro por centímetro, para que la calidad de imagen recibida por la antena incorporada sea mejor.

Compruebe el funcionamiento correcto del mando a distancia. Oriente el mando a distancia de la *fuentes de vídeo* a la que está mirando al receptor y cambie de programa o pulse Play y después Stop. Una luz roja (figura A-7) parpadea en el receptor para indicar que ha recibido el comando del mando a distancia. Una luz roja (figura C-13) parpadea en el emisor para indicar que envía el comando del mando a distancia a las fuentes de vídeo. Si el mando a distancia no funciona correctamente, puede ser necesario cambiar la posición de la antena del mando a distancia en la parte trasera del receptor o del emisor (figura A-8, C-15).

Nota



Es posible que algunas televisiones produzcan un zumbido al apretar un botón del mando a distancia.

Consulte el capítulo 'Solución de problemas' de este manual si el sistema no funciona debidamente. Dicho capítulo ofrece una solución para los problemas más comunes.

Solución de problemas

Ante todo, compruebe si todos los cables están conectados correctamente. Compruebe asimismo que su conjunto VL1200 funciona correctamente.

Problema	Solución
No imagen en la TV3	- Compruebe que el emisor y los receptores adicionales están encendidos (figura A-5 y C-11 están verdes). - Seleccione el canal EXT. o AV en la TV3. - Active la fuente de vídeo que desea mirar (caja Set-top: conectar on; videograbador/ DVD: reproducir). - Seleccione la fuente de vídeo correcta en el emisor con los selectores de la señal de entrada (figura C-14). - Seleccione el mismo canal en todos los receptores y en el emisor (figura A-2, C-8).
Mala calidad de la imagen o del sonido en TV3	- Gire el receptor adicional, centímetro por centímetro, hasta que la imagen y el sonido estén correctos. - Cambie de canal en todas las unidades (figure A-2, C-8). Seleccione el mismo canal en todos los receptores y en el emisor.
No imagen o sonido en TV3 y/o TV2	Compruebe que el selector de entrada (figura C-14) está situado en la posición correcta (oprimido).
No imagen en TV3 y/o TV2 (Videograbador es usado como fuente de vídeo)	Asegúrese de que usa el correcto conector SCART del vídeo. (Ext. 1 o Ext. 2. Consulte el manual de usuario del videograbador).
Inicialmente buena calidad de la imagen, pero desaparece después de algunos minutos. (Videograbador es usado para ver una emisión por cable)	Desactive el modo automático standby del videograbador. (Consulte el manual de usuario del videograbador).
Imagen errónea en la TV3	- Seleccione el canal EXT. o AV en la TV3. - Seleccione otra fuente de vídeo en el emisor con los selectores de la señal de entrada (figura C-14). - Active la fuente de vídeo que desea mirar (caja Set-top: conectar on; videograbador/ DVD: reproducir). - Intercambie los conectores SCART en el emisor; puede que estén conectados erróneamente (figura C-3, C-5). - Puede que esté captando una señal de otra conexión inalámbrica de televisión. Cambie a otro canal en los receptores y en el emisor (figura A-2, C-8) para recibir su propia señal. ¡Asegúrese de haber seleccionado el mismo canal en todas las unidades!
No control de fuentes de vídeo desde la TV3	- Asegúrese de que está usando el mando a distancia del aparato que desea operar. - Orienta el mando a distancia directamente al receptor adicional y asegúrese de que no se encuentren obstáculos entre medio. (figura A-7 debe parpadear) - Asegúrese de que ningún aparato inalámbrico (por ejemplo, auriculares) interfiera con el mando a distancia. - La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es de 7 metros*; no sobrepase esta distancia.
Zumbido cuando se usa el mando a distancia	- Gire el receptor, centímetro por centímetro, hasta que el zumbido desaparezca. - En algunos casos, no será posible resolver este problema.

* depende de la fuerza de la señal del mando a distancia y del nivel de carga de las pilas

Notas generales

- El microondas influye en la calidad de la imagen y del sonido. Otros sistemas inalámbricos (Bluetooth, LAN inalámbrico, etc.) también pueden influir negativamente en la calidad de la imagen y del sonido.
- La *conexión inalámbrica de televisión* es un producto basado en Radio Frecuencia (RF). Por consiguiente, puede sufrir el mismo tipo de interferencia que los teléfonos móviles, radios portátiles y otros productos basados en RF.
- La *conexión inalámbrica de televisión* dispone de un solo emisor, por lo que todos los receptores recibirán la misma imagen.
- La *conexión inalámbrica de televisión* no está limitada a una sola habitación o vivienda. Puede usarla en cualquier lugar dentro o alrededor de la casa. Por consiguiente, todo el mundo cerca de su vivienda (hasta la máxima distancia de recepción) que tenga una *conexión inalámbrica de televisión* sintonizada en el mismo canal, podrá ver los programas de su fuente de vídeo.
- Para prevenir que los comandos del mando a distancia se confundan, no es recomendable usar una televisión como fuente de vídeo.
- Algunos videograbadores incorporados en la misma televisión no pueden usarse en combinación con el emisor de la *conexión inalámbrica de televisión* (depende de la marca y del tipo).
- Si desea dejar el mando a distancia original con sus fuentes de vídeo, podrá adquirir un mando a distancia universal. Philips dispone de una amplia gama de mandos para todos sus aparatos, indistintamente de la marca o del año de fabricación.
- Radioondas: Cuando su conexión inalámbrica de televisión esté encendida, emitirá y recibirá radioondas. Su conexión inalámbrica de televisión cumple las normas pertinentes.
- La conexión inalámbrica de televisión Philips tiene un alcance eficaz de 100 en el exterior. Paredes, techos y otros objetos voluminosos pueden limitar esta distancia a 30 metros dentro de la vivienda.

Especificaciones

Generalidades

Dimensiones:	204 (An) x 168 (P) x 65 (Al) mm
Alimentación:	220 - 240V CA / 50Hz a través de adaptadores
Consumo:	3 W
Conexión:	salida SCART: Estéreo Audio / CVBS Vídeo
Normas vídeo:	PAL / NTSC / SECAM
Alcance:	Hasta 100m en el exterior; hasta 30m dentro de la vivienda

Transmisión Audio / Vídeo

Frecuencia de onda portadora:	2,4 GHz
Número de canales:	4 (puede ser menos, depende de las normas locales)
Tipo de modulación:	FM
Potencia de transmisión:	<10mW
Antena:	Incorporadas

Conjunto amplificador de la señal del mando a distancia

Frecuencia de onda portadora:	433,92 MHz
Tipo de modulación:	AM
Potencia de transmisión:	<10mW
Alcance de recepción IR:	Máximo 7 metros
Antena para la amplificación de la señal del mando a distancia:	Antena en la parte posterior

Herzlichen Glückwunsch!

Der **Philips kabellose TV-Link-Empfänger SBC VL1205**, den Sie soeben erworben haben, wurde den höchsten Normen entsprechend entwickelt und gewährleistet Ihnen jahrelang eine problemlose Benutzung. Der **Philips kabellose TV-Link-Empfänger** kann zusätzlich zu einem **Philips kabellosen TV-Link**, Typennummer **SBC VL1200** benutzt werden. Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig durch und heben Sie diese Unterlagen auf.

Mit dem **Philips kabellosen TV-Link-Empfänger** können Sie das von einem Philips kabellosen TV-Link übertragene Videosignal an anderer Stelle empfangen. Sie können zum Beispiel den Philips SBC VL1200 kabellosen TV-Link in Ihrem Wohnzimmer einsetzen, wenn Sie sich auf einem zweiten Fernsehgerät in Ihrem Schlafzimmer ein Programm ansehen möchten. Mit diesem Philips kabellosen TV-Link-Empfänger VL1205 können Sie dasselbe übertragene Videosignal an anderer Stelle empfangen (z. B. über das Fernsehgerät in Ihrem Arbeitszimmer), ganz gleich, wie viele andere Empfänger Sie haben.

D

Der Philips kabellose TV-Link-Empfänger ist auf der kabellosen Radiofrequenz-Technologie aufgebaut, die Ihnen Bewegungsfreiheit und Bequemlichkeit bietet. Diese kabellose Technologie reagiert empfindlicher auf Störungen von außen als zum Beispiel Kabelsignale. Diese Störungen können zum Beispiel von Mikrowellenherden oder anderen TV-Links aus der Umgebung stammen. Damit Sie die bestmögliche Leistung Ihres Gerätes nutzen können, ist der Philips kabellose TV-Link-Empfänger mit einem Kanalwahlschalter ausgestattet, mit dem Sie den Kanal auswählen können, der Ihnen optimalen Fernsehspaß garantiert.

Inhalt der Verpackung

- Kabellose TV-Link-Empfangsstation
- Ein SCART-Anschlusskabel
- Ein AC-Netzadapter 230V AC, 50 Hz; Ausgangsspannung 9V DC, 300mA
- Diese Bedienungsanleitung

Anforderungen

Ein Philips SBC VL1200 kabelloser TV-Link, der sich aus einer Sende- und einer Empfangsstation zusammensetzt, und ein SCART-Anschluss am Fernsehgerät, an den der Empfänger angeschlossen wird.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extremer Wärme aus.
- Öffnen Sie dieses Produkt nicht; sollten Sie technische Schwierigkeiten haben, bringen Sie es bitte zu Ihrem Philips-Händler.
- Decken Sie dieses Produkt nicht ab.
- Schließen Sie die AC-Netzadapter nur an eine Stromquelle an, die mit 220-240 V AC / 50Hz gespeist wird.
- Benutzen Sie ausschließlich die beiliegenden AC-Netzadapter oder Adapter, die der Sicherheitsnorm EN60950 entsprechen und folgende Spezifikationen erfüllen: 9 Volt DC/ 300mA.

Ihr Produkt und seine Umgebung

- Der Betrieb unzureichend geschützter oder empfindlicher Elektrogeräte kann durch die Verwendung dieses Produkts beeinträchtigt werden, was zu Zwischenfällen führen kann. Informieren Sie sich bitte vor dem Gebrauch dieses Produkts, ob andere Geräte hierdurch gestört werden können.

Installation

Die Zahl der zusätzlichen Empfangsstationen, die gemeinsam mit einem SBC VL1200 kabellosen TV-Link benutzt werden können, ist unbegrenzt. In der Praxis könnten Sie drei oder sogar vier Empfangsstationen benutzen, doch in dieser Beschreibung wird davon ausgegangen, dass nur eine zusätzliche Empfangsstation benutzt wird, die mit einem Gerät verbunden wird, das wir der Einfachheit halber als „drittes“ Fernsehgerät bezeichnen. Die Empfangsstation muss in der Nähe des dritten Fernsehgerätes installiert werden. Beachten Sie während der Installation die Zeichnungen auf der ausklappbaren Seite.

- Achten Sie darauf, dass sich der Kanalwahlschalter (Abbildung A-2) der Empfangsstation in derselben Position befindet wie der Kanalwahlschalter der Sendestation.
- Stellen Sie die Empfangsstation in der Nähe Ihres dritten Fernsehgerätes auf, so dass die Frontseite der Station mit Befehlen von Ihrer Fernbedienung angesteuert werden kann.
- Schließen Sie ein SCART-Kabel von der SCART-Buchse auf der Rückseite der Empfangsstation (Abbildung A-1) an die SCART-Buchse auf der Rückseite Ihres dritten Fernsehgerätes an.
- Stecken Sie das Kabel des Netzadapters in die 9V DC-Buchse (Abbildung A-3) auf der Rückseite der Empfangsstation.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine an das Stromnetz angeschlossene Steckdose.

Regler

Die Empfangsstation ist mit einem Ein-/Aus-POWER-Knopf (Abbildung A-4) auf der Frontseite und einem Wahlschalter für den Übertragungskanal (Abbildung A-2) auf der Rückseite ausgestattet.

Ein-/Aus-Power-Knopf

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Power-Knopf (Abbildung A-4), um die Station einzuschalten. Nun leuchtet ein grünes Lämpchen (Abbildung A-5) auf der rechten Seite des Knopfes auf, das anzeigt, dass die Station eingeschaltet ist.

Wahlschalter für den Übertragungskanal

Um Ihnen die bestmögliche Leistung zu garantieren, sind sowohl die kabellose TV-Link-Sendestation als auch die Empfangsstation mit einem Kanalwahlschalter ausgestattet. Ihnen stehen vier (oder je nach den vor Ort geltenden Bestimmungen weniger) Übertragungskanäle zur Verfügung, aus denen Sie den Kanal auswählen können, der die beste Leistung mit einem Minimum an Störungen oder ein völlig störfreies Übertragungssignal gewährleistet. Bitte achten Sie darauf, dass die Sendestation und die Empfangsstationen auf jeden Fall auf denselben Kanal abgestimmt werden müssen.

- Stellen Sie auf der Empfangsstation denselben Kanal ein, den Sie für Ihre kabellosen TV-Link-Sende- und Empfangsstationen gewählt haben (Abbildung A-2).

Hinweis

-  Stellen Sie auf allen Sendestationen und Empfangsstationen immer denselben Kanal ein.

Betrieb

So sehen Sie sich auf Ihrem dritten Fernsehgerät Programme an und steuern Ihre Videoquellen:

- Schalten Sie die *Videoquelle* ein.
- Schalten Sie die Sendestation ein (Abbildung C-10).
- Betätigen Sie die Wahlschalter für das Eingangssignal (Abbildung C-14), um entweder INPUT 1 oder INPUT 2 zu wählen.
- Bringen Sie bei Bedarf die Fernbedienung der *Videoquelle* zu Ihrem dritten Fernsehgerät mit, wenn Sie die Videoquelle ansteuern möchten (noch einfacher und handlicher ist es natürlich mit einer Philips Universalfernbedienung).

Drittes Fernsehgerät (TV3):

- Schalten Sie die Empfangsstation ein (Abbildung A-4).
- Schalten Sie das dritte Fernsehgerät ein.
- Wählen Sie den SCART-Eingang (EXT oder AV) am dritten Fernsehgerät (siehe Bedienungsanleitung für das Fernsehgerät).
- Steuern Sie die *Videoquelle* mit der Fernbedienung der *Videoquelle* an (oder verwenden Sie eine Philips Universalfernbedienung), indem Sie die Fernbedienung auf die Empfangsstation richten.

So können Sie sich auf Ihrem dritten Fernsehgerät Kabelprogramme ansehen, ohne ein Kabel verlegen zu müssen

- Schalten Sie Ihren Videorecorder ein.
- Wählen Sie Ihren Videorecorder als Videoquelle für den kabellosen TV-Link (Abbildung C-14, „INPUT 1“ oder „INPUT 2“).
- Wählen Sie das Programm, das Sie sich auf Ihrem dritten Fernseher ansehen möchten (Programm UP / DOWN auf Ihrem Videorecorder oder über dessen Fernbedienung). Normalerweise haben Sie die Reihenfolge der Programme des Videorecorders wie auf Ihrem Hauptfernseher programmiert.
- Schalten Sie Ihren dritten Fernseher und den Empfänger ein. Wählen Sie am Fernsehgerät den Eingang EXT oder AV für das Videoeingangssignal.
- Von Ihrem dritten Fernsehgerät aus können Sie nun mit der Fernbedienung des Videorecorders (oder mit der für den Videorecorder eingestellten Universal-Fernbedienung) das Programm wählen, das Sie sich ansehen möchten (Programm UP / DOWN).
- Von Ihrem dritten Fernsehgerät aus können Sie sich ein Videoband ansehen, indem Sie auf der Fernbedienung des Videorecorders (oder auf einer für den Videorecorder eingestellten Universal-Fernbedienung) die Taste PLAY betätigen.

Hinweis

 Der Videorecorder muss an das Kabelnetzwerk des Fernsehgerätes und an den Philips kabellosen TV-Link angeschlossen sein.

Test

Sie sollten nun das Videosignal sehen können, das Sie an Ihrem dritten Fernsehgerät gewählt haben. Unter Umständen müssen Sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter umstellen, damit die integrierte Antenne die beste Bildwiedergabe gewährleisten kann.

Testen Sie die Fernbedienung und vergewissern Sie sich, dass sie funktioniert. Richten Sie die Fernbedienung der *Videoquelle*, die Sie benutzen, auf die Empfangsstation und wechseln Sie das Programm oder drücken Sie auf Play und anschließend auf Stop. Nun leuchtet auf der Empfangsstation (Abbildung A-7) ein rotes Lämpchen auf, das angibt, dass die Empfangsstation den Befehl der Fernbedienung erhalten hat. An der Sendestation (Abbildung C-13) blinkt ein rotes Lämpchen auf, das angibt, dass es den erweiterten Befehl der Fernbedienung an die Videoquellen sendet.

Wenn eine Fernbedienung zuerst nicht richtig funktionieren sollte, müssen unter Umständen die Antennen der Fernbedienung auf der Rückseite der Sende- und Empfangsstation verstellt werden (Abbildung A-8, C-15).

Hinweis

 Es kann vorkommen, dass Fernsehgeräte bestimmter Hersteller und Typen auf die Signale der Fernbedienung mit einem brummenden Geräusch reagieren. Bitte sehen Sie im Kapitel Fehlerbehebung nach, falls Ihre Konfiguration nach dem Anschluss nicht korrekt funktionieren sollte. Dort finden Sie Lösungen für viele häufig auftretende Probleme.

Fehlerbehebung

Bitte prüfen Sie zuerst, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind. Prüfen Sie außerdem, ob Ihr VL1200-Set vorschriftsmäßig funktioniert.

Problem	Lösung
Kein Bild auf TV3	- Überprüfen Sie, ob sowohl die Sendestation als auch die zusätzlichen Empfangsstationen eingeschaltet sind (Abbildung A-5 und C-11 sind grün). - Wählen Sie den EXT.- oder AV-Kanal an TV3. - Aktivieren Sie die Videoquelle, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Player: Taste PLAY). - Stellen Sie mit den Wahlschaltern für das Eingangssignal (Abbildung C-14) die richtige Videoquelle an der Sendestation ein. - Stellen Sie an der Sendestation und an allen Empfangsstationen denselben Kanal ein (Abbildung A-2, C-8).
Schlechtes Bild oder schlechter Ton auf TV3	- Schieben sie die zusätzliche Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen. - Wechseln Sie den Kanal für alle Stationen (Abbildung A-2, C-8). Stellen Sie an der Sendestation und an allen Empfangsstationen denselben Kanal ein.
Kein Ton oder Bild auf TV3 und/ oder TV2	Überprüfen Sie, ob sich der Wahlschalter für das Eingangssignal (Abbildung C-14) in der korrekten Position befindet (eingedrückt).
Kein Bild auf TV3 und / oder TV2 (Videorecorder wird als Videoquelle benutzt)	Überprüfen Sie, ob die richtige SCART-Buchse des Videorecorders benutzt wurde (Ext. 1 oder Ext. 2. Siehe Handbuch zum Videorecorder).
Erst gutes Bild, verschwindet nach einigen Minuten (Videorecorder wird benutzt, um ein Kabelprogramm anzusehen)	Deaktivieren Sie den Auto-standby-Modus des Videorecorders (siehe Handbuch zum Videorecorder).
Falsches Bild auf TV3	- Stellen Sie den EXT.- oder AV-Kanal auf TV3 ein. - Stellen Sie mit den Wahlschaltern für das Eingangssignal (Abbildung C-14) auf der Sendestation eine andere Videoquelle ein. - Schalten Sie die Videoquelle ein, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Player:Taste PLAY). - Tauschen Sie die SCART-Anschlüsse an der Sendestation aus; sie sind eventuell verwechselt worden (Abbildung C-3, C-5). - Eventuell empfangen Sie ein Signal von einem anderen kabellosen TV-Link. Schalten Sie auf den Empfangsstationen und auf der Sendestation auf einen anderen Kanal um (Abbildung A-2, C-8), damit Sie Ihr eigenes Signal empfangen. Achten Sie darauf, dass auf allen Stationen derselbe Kanal eingestellt ist!
Keine Ansteuerung der Videoquellen von TV3 möglich	- Überprüfen Sie, ob Sie die Fernbedienung des Gerätes benutzen, das Sie ansteuern möchten. - Richten Sie die Fernbedienung direkt auf die zusätzliche Empfangsstation und achten Sie darauf, dass sich zwischen den Geräten keine Hindernisse befinden (Abbildung A-7 muss blinken) - Achten Sie darauf, dass andere kabellose Geräte (z. B. Kopfhörer) keine Störsignale an die Fernbedienung senden. - Der größtmögliche Übertragungsbereich zwischen der Fernbedienung und der Empfangsstation beträgt 7 Meter*; achten Sie darauf, dass Sie sich innerhalb dieses Bereiches befinden.
Brummendes Geräusch bei Benutzung der Fernbedienung	- Schieben Sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis das brummende Geräusch aufhört. - In bestimmten Fällen werden Sie dieses Problem nicht lösen können.

* je nach Stärke des Fernbedienungssignals und der Batterie

Allgemeine Hinweise

- Die Bildwiedergabe und Klangqualität kann durch die Benutzung von Mikrowellenherden beeinflusst werden. Andere kabellose Systeme (Bluetooth, kabellose LAN usw.) können die Bildqualität und Tonwiedergabe ebenfalls negativ beeinflussen.
- Der *kabellose TV-Link* ist ein Produkt, das mit Radiofrequenzübertragung (RF) arbeitet. Daher können beim Betrieb dieselben Störungen wie bei Mobilfunktelefonen, tragbaren Radios und anderen Produkten mit RF-Übertragung auftreten.
- Der *kabellose TV-Link* ist mit einer Sendestation ausgestattet; daher empfangen alle Empfangsstationen dasselbe Video-Signal.
- Der Einsatz des *kabellosen TV-Link* ist nicht auf einen Raum oder auf ein Gebäude beschränkt. Sie können das Gerät überall im Haus und in der Umgebung des Hauses einsetzen. Daher kann sich auch jemand in der Umgebung Ihres Hauses (bis zum maximalen Übertragungsbereich), der auch einen auf denselben Kanal eingestellten *kabellosen TV-Link* besitzt, dieselben Programme ansehen, die in *Ihrer* Videoquelle abgespielt werden.
- Damit die Befehle der Fernbedienung nicht verwechselt werden, sollte ein Fernsehgerät nicht als Videoquelle benutzt werden.
- Einige integrierte Videorecorder (TV-Video-Kombinationen) können nicht mit der Sendestation des *kabellosen TV-Link* verwendet werden (abhängig von Hersteller und Typ).
- Wenn Sie die zu Ihren Videoquellen gehörigen Fernbedienungen bei den Geräten lassen möchten, bietet Philips Ihnen ein komplettes Sortiment an Universal-Fernbedienungen, mit denen alle Ihre Geräte angesteuert werden, **ganz gleich, von welchem Hersteller sie stammen** und wie alt die Geräte sind.
- Radiowellenunbedenklichkeit: Wenn der kabellose TV-Link eingeschaltet ist, sendet und empfängt das Gerät Radiowellen. Der kabellose TV-Link entspricht den für Geräte seiner Gattung vorgeschriebenen Richtlinien.
- Der Philips kabellose TV-Link hat einen Übertragungsbereich von bis zu 100 Metern im Freien. Wände, Decken und andere große Gegenstände können den wirksamen Übertragungsbereich unter Umständen auf bis zu 30 Meter im Haus reduzieren.

Technische Daten

Allgemeines	
Abmessungen:	204 (B) x 168 (T) x 65 (H) mm
Speisung:	220 - 240V AC / 50Hz über Netzadapter
Stromverbrauch:	3 W
Anschlüsse:	SCART-Ausgang: Stereo Audio / CVBS Video
Unterstützte Videostandards:	PAL / NTSC / SECAM
Übertragungsbereich:	Bis zu 100 m im Freien; bis zu 30 m in einem Gebäude
Audio- / Videoübertragung	
Trägerfrequenz:	2,4 GHz
Zahl der Kanäle: 4 (unter Umständen weniger, je nach vor Ort geltenden Bestimmungen)	
Modulationstyp:	FM
Übertragungsleistung:	<10mW
Antenne:	integriert
Verstärker für Fernbedienungen	
Trägerfrequenz:	433,92 MHz
Modulationstyp:	AM
Übertragungsleistung:	<10mW
Empfangsbereich für IR-Signale:	Bis zu 7 m
Verlängerungsantenne für Fernbedienung:	Antenne auf Geräterückseite

Gefeliciteerd

De **ontvanger voor de draadloze TV-verbinding van Philips** die u gekocht hebt, is volgens de hoogste normen gemaakt en staat garant voor jarenlang probleemloos gebruik. Philips heeft deze **ontvanger** ontworpen voor gebruik in combinatie met een **draadloze TV-verbinding van Philips**, typenummer **SBC VL1200**. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar dit boekje zodat u het later nog eens kunt nakijken.

Met deze **ontvanger** kunt u het videospaanaal van een draadloze TV-verbinding van Philips in een andere ruimte ontvangen. U kunt bijvoorbeeld met behulp van de SBC VL1200 draadloze TV-verbinding in de woonkamer een programma bekijken op een tweede TV in uw slaapkamer. Met deze VL1205-ontvanger voor de draadloze TV-verbinding kunt u hetzelfde videospaanaal ook nog op een andere locatie bekijken (bijv. via de TV in uw studeerkamer), ongeacht hoeveel andere ontvangers u hebt.

De ontvanger voor de draadloze TV-verbinding van Philips is gebaseerd op draadloze RF-technologie voor optimale bewegingsvrijheid en gebruiksgemak. Omdat hij draadloos is, is hij gevoeliger voor storingen van buitenaf dan signalen die via een kabel verzonden worden. Dergelijke storingen kunnen afkomstig zijn van andere bronnen zoals magnetrons of andere TV-verbindingen in de nabije omgeving. Voor een optimale beeldweergave en geluidskwaliteit heeft deze ontvanger een kanaalkeuzeschakelaar waarmee u het kanaal kunt kiezen met de beste weergave.

Inhoud van de verpakking

- Ontvanger voor draadloze TV-verbinding.
- Een SCART-kabel.
- Een adapter: 230V AC, 50 Hz; uitgangsspanning 9V DC, 300mA.
- Deze 'Gebruiksaanwijzing'.

Systeemeisen

Een SBC VL1200 draadloze TV-verbinding van Philips met een zender en een ontvanger, en een SCART-aansluiting naar de TV waarop de ontvanger wordt aangesloten.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Gebruik dit product niet in vochtige ruimtes of in de buurt van water.
- Stel dit product niet aan te hoge temperaturen bloot.
- Open dit product niet. Breng het naar uw Philips-dealer als er zich technische problemen voordoen.
- Dek het product niet af.
- Sluit de adapters alleen op een voeding van 220-240 V AC / 50Hz aan.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapters of een type dat voldoet aan veiligheidsnorm EN60950 en aan de volgende specificaties: 9 volt DC / 300mA.

Uw product en de omgeving

- Gevoelige of onvoldoende beschermde elektronisch apparatuur kan gestoord worden door het gebruik van dit product. Dergelijke storingen kunnen tot ongelukken leiden. Daarom dient u eerst te controleren of er geen apparatuur in de buurt is die gestoord kan worden door dit product, voordat u het in werking stelt.

Installatie

U kunt een onbeperkt aantal extra ontvangers gebruiken in combinatie met een SBC VL1200 draadloze TV-verbinding. In de praktijk kunt u drie of zelfs vier ontvangers gebruiken, maar in deze handleiding gaan we er voor het gemak vanuit dat er één extra ontvanger gebruikt wordt en dat die is aangesloten op een 'derde' TV.

De ontvanger moet vlakbij de derde TV opgesteld worden. Volg de tekeningen op het uitvouwblad tijdens het installeren.

- Controleer of de kanaalkeuzeschakelaar (fig. A-2) van de ontvanger in dezelfde stand staat als de kanaalkeuzeschakelaar op de zender.
- Plaats de ontvanger in de buurt van uw derde TV zodat de signalen van de afstandsbediening aan de voorkant van de ontvanger binnenkomen.
- Sluit de SCART-connector aan de achterkant van de ontvanger (figuur A-1) met een SCART-kabel aan op de SCART-ingang achter op uw derde TV.
- Sluit de kabel van de adapter op de 9-VDC ingang (figuur A-3) achter op de ontvanger aan.
- Steek de stekker van de adapter in een stopcontact.

Knoppen

De ontvanger heeft een aan/uit-knop (fig. A-4) aan de voorkant en een transmissiekanaalschakelaar (fig. A-2) aan de achterkant.

Aan/uitschakelaar

- Druk op de aan/uit-schakelaar (fig. A-4) om het apparaat aan te zetten. Er gaat een groen lampje (fig. A-5) rechts van de knop branden ten teken dat het apparaat is ingeschakeld.

Kanaalkeuzeschakelaar

Voor de beste prestaties hebben zowel de zender als de ontvanger van de draadloze TV-verbinding een kanaalkeuzeschakelaar. U kunt tussen vier verschillende kanalen schakelen (of minder, afhankelijk van de plaatselijke regels) om het kanaal te kiezen met de beste weergave en zo weinig mogelijk ruis. Let op: de zender en alle ontvangers moeten altijd op hetzelfde kanaal afgestemd zijn.

- Selecteer op de ontvanger hetzelfde kanaal als op uw zender en op de andere ontvangers voor uw draadloze TV-verbinding (fig. A-2).

Opmerking



Selecteer altijd hetzelfde kanaal op alle zenders en ontvangers.

Gebruik

Videobronnen op uw derde TV bekijken en bedienen:

- Schakel de videobron in.
- Schakel de zender in (fig. C-10).
- Selecteer INPUT 1 of INPUT 2 met de knoppen (fig. C-14) voor selectie van het ingangssignaal.
- U kunt eventueel de afstandsbediening voor de videobron meenemen naar de derde (hier staat normaal een enter) TV om de videobron te bedienen (een universele afstandsbediening van Philips biedt daarbij nog meer gemak).

Derde TV (TV3):

- Schakel de ontvanger in (fig. A-4).
- Zet de derde TV aan.
- Selecteer de SCART-ingang (EXT of AV) op de derde TV (raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de TV).
(enter weg)
- Bestuur de videobron met de afstandsbediening van de videobron (of met een universele afstandsbediening van Philips) door de afstandsbediening op de ontvanger te richten.

Kabel-TV op uw derde TV bekijken zonder een kabel aan te leggen

- Zet de videorecorder aan.
- Selecteer uw videorecorder als videobron voor de draadloze TV-verbinding. (fig. C-14, "INPUT 1" of "INPUT 2")
- Selecteer het programma dat u op uw videorecorder wilt bekijken (volgend/vorig programma op uw videorecorder of via de afstandsbediening van de videorecorder). Meestal is de programma-indeling op de video hetzelfde geprogrammeerd als de volgorde van de programma's op uw hoofd-TV.
- Vanaf uw derde TV kunt u met de afstandsbediening van de videorecorder (of een universele afstandsbediening ingesteld op bediening van de videorecorder) het programma dat u wilt zien selecteren (volgend/vorig programma).
- De derde TV moet aangesloten blijven op de EXTERNAL AV (SCART)-ingang.
- Vanaf uw derde TV kunt u een videoband gaan bekijken door op PLAY te drukken op de afstandsbediening van de videorecorder (of een universele afstandsbediening ingesteld op bediening van de videorecorder).

Opmerking

-  De videorecorder moet aangesloten zijn op het kabelnet en op de draadloze TV-verbinding van Philips.

Testen

U zou nu het gekozen videosignaal op uw derde TV moeten zien. Misschien is het nodig de ontvanger centimeter voor centimeter te verplaatsen, totdat de ingebouwde antenne een betere beeldkwaliteit oplevert.

Controleer of de afstandsbediening goed werkt: Richt de afstandsbediening van de *videobron* die u bekijkt op de ontvanger en wissel van programmanummer of druk op Play en vervolgens op Stop. Er knippert een rood lampje (fig. A-7) op de ontvanger ten teken dat het commando van de afstandsbediening ontvangen is. Op de zender knippert een rood lampje (fig. C-13) ten teken dat het afstandsbedieningscommando naar de videobron wordt doorgezonden.

Als een afstandsbediening in eerste instantie niet goed werkt, kan het nodig zijn een van de antennes voor het afstandsbedieningssignaal achterop de ontvanger of de zender anders af te stellen (fig. A-8, C-15).

Opmerking

-  Sommige TV's geven een zoemgeluid als u een knop indrukt op de afstandsbediening. Kijk in het hoofdstuk 'Probleemoplossing' later in deze handleiding als uw systeem niet naar wens wil werken. U vindt daar de oplossing voor de meeste problemen die vaker optreden.

Probleemoplossing

Controleer eerst of alle kabels goed aangesloten zijn. Controleer ook of uw VL1200 goed werkt.

Probleem	Oplossing
Geen beeld op TV3	- Controleer of zowel de zender als de extra ontvangers ingeschakeld zijn (fig.A-5 en C-11 zijn groen). - Selecteer het EXT- of AV-kanaal op TV3. - Schakel de videobron in die u wilt bekijken (set-top box: aanzetten; videorecorder/ DVD: afspelen). - Selecteer de juiste videobron op de zender met behulp van de knoppen voor selectie van het ingangssignaal (fig. C-14). - Selecteer hetzelfde kanaal op de zender en op alle ontvangers (fig. A-2, C-8).
Slechte beeldkwaliteit of slechte geluidskwaliteit op TV3	- Verplaats de extra ontvanger centimeter voor centimeter totdat u goed beeld en geluid krijgt. - Zet alle units op een ander kanaal (fig.A-2, C-8). Selecteer hetzelfde kanaal op de zender en op alle ontvangers.
Geen beeld of geluid op TV3 en/of TV2	Controleer of de ingangskeuzeschakelaar (fig. C-14) in de juiste stand staat (ingedrukt is).
Geen beeld op TV3 en/ of TV2 (videorecorder wordt gebruikt als videobron)	Controleer of de correcte SCART-aansluiting van de videorecorder gebruikt wordt. (Ext. 1 of Ext. 2. Raadpleeg de handleiding bij de videorecorder).
In eerste instantie goed beeld, verdwijnt na enkele minuten. (videorecorder wordt gebruikt om een kabel-TV programma te bekijken)	Schakel de automatische standby-modus van de videorecorder uit. (Raadpleeg de handleiding bij uw videorecorder).
Verkeerd beeld op TV3	- Selecteer het EXT- of AV-kanaal op TV3. - Selecteer een andere videobron op de zender met behulp van de knoppen voor selectie van het ingangssignaal (fig. C-14). - Schakel de videobron in die u wilt bekijken (set-top box: aanzetten; videorecorder/ DVD: afspelen). - Verwissel de SCART-connectoren op de zender; misschien zijn ze verkeerd om aangesloten (fig. C-3, C-5). - Wellicht vangt u het signaal van een andere draadloze TV-verbinding op. Schakel over naar een ander kanaal op de ontvangers en de zender (fig. A-2, C-8) om uw eigen signaal te ontvangen. Controleer of hetzelfde kanaal geselecteerd is op alle apparaten!
Geen bediening van videobronnen vanaf TV3	- Controleer of u wel de afstandsbediening gebruikt die bij het apparaat hoort dat u wilt bedienen. - Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de extra ontvanger en controleer of er geen obstakels zijn. (fig.A-7 moet knipperen) - Controleer of er geen andere draadloze apparaten (zoals een hoofdteléfono, etc.) in de buurt zijn die het afstandsbedieningssignaal kunnen storen. - De max. afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger is 7 meter*; overschrijd deze afstand niet.
Zoemend geluid bij gebruik van de afstandsbediening	- Verplaats de ontvanger centimeter voor centimeter totdat het gezoem verdwijnt. - soms zal het niet lukken dit probleem op te lossen.

* afhankelijk van de sterkte van het afstandsbedieningssignaal en het batterijniveau

Algemene opmerkingen

- De beeld- en geluidskwaliteit worden gestoord door een magnetron. Ook kunnen andere draadloze systemen (Bluetooth, draadloze LAN's, etc.) een negatieve invloed uitoefenen op de beeld- en geluidskwaliteit.
- De *draadloze TV-verbinding* is een hoogfrequent, oftewel RF, product. Als gevolg daarvan kan de werking ervan door allerlei bronnen verstoord worden, zoals GSM's, draagbare radio's of andere hoogfrequente producten.
- De *draadloze TV-verbinding* heeft één zender, zodat alle ontvangers hetzelfde videoprogramma ontvangen.
- De *draadloze TV-verbinding* reikt verder dan één vertrek of één huis. U kunt hem overal in of rond het huis gebruiken. Als gevolg daarvan kan iedereen in de buurt van uw huis (binnen het max. ontvangstbereik) met een *draadloze TV-verbinding* die op hetzelfde kanaal staat afgesteld, de programma's bekijken van uw videobron.
- Om te voorkomen dat u afstandsbedieningscommando's door elkaar haalt, raden wij u af een TV als videobron te gebruiken.
- Soms kan de videorecorder van TV's met een geïntegreerde video niet gebruikt worden in combinatie met de zender van de *draadloze TV-verbinding* (afhankelijk van merk en type).
- Als u de originele afstandsbediening bij uw videobron wilt laten liggen, kunt u een universele afstandsbediening aanschaffen. Philips biedt een uitgebreid assortiment aan waarmee u al uw apparatuur kunt bedienen, **ongeacht merk** of leeftijd.
- Radiogolven en veiligheid: Als de draadloze TV-verbinding ingeschakeld is, verzendt en ontvangt hij radiogolven. De draadloze TV-verbinding voldoet aan alle normen die daarop van toepassing zijn.
- De draadloze TV-verbinding van Philips heeft een ontvangstbereik van max. 100 meter in de open lucht. Muren, plafonds en andere grote objecten kunnen het effectieve bereik binnenshuis tot zo'n 30 meter beperken.

Specificaties

Algemeen

Afmetingen:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Voeding:	220 - 240V AC / 50Hz via adapters
Verbruik:	3 W
Aansluiting:	SCART-uitgang: Stereo Audio / CVBS Video
Ondersteunde videostandaard:	PAL / NTSC / SECAM
Ontvangstbereik:	Tot 100m in de open lucht; tot 30m binnenshuis

Audio- / Video-transmissie

Draaggolffrequentie:	2,4 GHz
Aantal kanalen:	4 (soms minder, afhankelijk van plaatselijke voorschriften)
Type modulatie:	FM
Transmissievermogen:	<10 mW
Antenne:	ingebouwd

Versterking voor afstandsbedieningssignaal

Draaggolffrequentie:	433,92 MHz
Type modulatie:	AM
Transmissievermogen:	<10 mW
Infrarood ontvangstbereik:	Tot max. 7 meter
Antenne voor versterking afstandsbedieningssignaal:	Antenne aan de achterkant

Congratulazioni

Il **Philips Wireless TV Link Receiver SBC VL1205** appena acquistato è prodotto seguendo gli standard più rigidi al fine di garantire un lungo utilizzo senza problemi. Il **Philips Wireless TV Link Receiver** è stato appositamente studiato per essere collegato ad un **Philips Wireless TV Link** tipo **SBC VL1200**. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare questo manuale per eventuali consultazioni future.

Il **Philips Wireless TV Link Receiver** vi permette di ricevere il segnale video proveniente da un Philips Wireless TV Link posto in un altro luogo dell'abitazione. E' per esempio possibile usare il Philips SBC VL1200 Wireless TV Link nel vostro soggiorno per guardare un programma sul secondo apparecchio televisivo in camera da letto. Il Philips Wireless TV Link Receiver VL1205 vi consente di ricevere simultaneamente uno stesso segnale in un luogo diverso (per es. sulla TV nel vostro studio) ed indipendentemente dagli altri dispositivi di ricezione utilizzati.

Il Philips Wireless TV Link Receiver si basa sulla tecnologia Wireless RF che offre libertà di movimento e comodità d'uso. A causa della mancanza di fili l'apparecchio risulta più sensibile alle interferenze esterne di altri apparecchi convenzionali che usano, per esempio, segnali cablati. Queste interferenze possono essere causate da sorgenti diverse quali forni a microonde o altri TV Link nelle vicinanze. Per consentire all'utilizzatore di ottenere le migliori prestazioni possibili, il Philips Wireless TV Link Receiver è munito di un selettore di canali, grazie al quale si potranno selezionare i canali che offrono immagini ottimali.

I

Contenuto della confezione

- Unità di ricezione Wireless TV Link Receiver.
- Un cavo di connessione SCART.
- Un alimentatore AC 230V AC, 50 Hz; tensione di uscita 9V DC, 300mA.
- Il presente manuale d'istruzioni per l'uso.

Requisiti

Un Wireless TV Link Philips tipo SBC VL1200, che comprende un'unità di trasmissione ed un'unità di ricezione ed un cavo SCART collegato al televisore, al quale connettere l'unità di ricezione.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non utilizzare questo prodotto in luoghi umidi o nelle vicinanze di acqua.
- Non esporlo a fonti di calore elevate.
- Non aprire il prodotto; qualora vi siano difficoltà di tipo tecnico, riportarlo al rivenditore Philips.
- Non coprire il prodotto.
- Collegare l'alimentatore in corrente alternata esclusivamente a un'alimentazione elettrica di 220-240 VAC / 50 Hz.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori in corrente alternata in dotazione o del tipo conforme con gli standard di sicurezza EN60950 e con le seguenti specifiche: 9 VDC / 300 mA.

Il prodotto e il suo ambiente

- L'utilizzo di questo prodotto può interferire con apparecchiature elettroniche schermate in modo insufficiente. Tale interferenza può provocare incidenti. Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, verificare se le apparecchiature circostanti ne possono eventualmente venire influenzate.

Installazione

Non vi è limite al numero di unità di ricezione aggiuntive che possono essere utilizzate con un apparecchio SBC VL1200 Wireless TV Link. Nella pratica esso verrà impiegato con tre o quattro apparecchi di ricezione, ma per ragioni di comodità, in queste istruzioni prenderemo in considerazione una situazione in cui si utilizza un'unità di ricezione extra insieme a quello che chiameremo il "terzo apparecchio televisivo".

L'unità di ricezione deve essere installata accanto alla terza TV. Fare riferimento al disegno sulla pagina ripiegata durante le operazioni di installazione.

- Assicurarsi che il selettore del canale (figura A-2) dell'unità di ricezione sia nella stessa posizione del selettore del canale dell'unità di trasmissione.
- Collocare l'unità di ricezione in prossimità della terza TV ed in modo che la parte anteriore dell'unità possa ricevere i segnali infrarossi (i comandi) inviati dal telecomando.
- Utilizzare un cavo SCART tra il connettore SCART situato sul retro dell'unità di ricezione (figura A-1) ed il connettore SCART situato sul retro della terza TV.
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa 9V DC (figura A-3) sul retro dell'unità di ricezione.
- Inserire la spina dell'alimentazione elettrica dell'alimentatore in una presa di corrente.

Controlli

L'unità di ricezione dispone di un pulsante POWER on/off (accensione / spegnimento) (figure A-4) sulla parte frontale e un pulsante per la selezione del canale di trasmissione su quella posteriore (figura A-2).

Pulsante power on/off

- Premere il pulsante POWER on/off (figura A-4) per accendere l'unità. Una spia a luce verde (figura A-5) sulla destra del pulsante si illumina per segnalare l'accensione dell'unità.

Selettore del canale di trasmissione

Per consentirvi di ottenere le migliori prestazioni possibili, il Wireless TV Link Transmitter e le unità di ricezione sono dotati di un selettore del canale di trasmissione. Per entrare in sintonia con i canali che offrono il meglio delle prestazioni audiovisive con un minimo di interferenza, è possibile commutare fra quattro canali (o un numero inferiore di canali, secondo come previsto dalle norme nazionali). E' opportuno osservare che in tutti i casi l'unità di trasmissione e l'unità di ricezione devono sempre essere collegate allo stesso canale.

- Selezionare sull'unità di ricezione lo stesso canale di trasmissione scelto per il Wireless TV Link Transmitter e le unità di ricezione (figura A-2).

Nota

 Selezionare sempre lo stesso canale scelto su tutte le unità di trasmissione e di ricezione.

Funzionamento

Istruzioni per la visione ed il controllo delle sorgenti video sul terzo apparecchio televisivo:

- Accendere la *sorgente video*.
- Accendere l'unità di trasmissione (figura B- 10).
- Utilizzare i pulsanti di selezione del segnale video (figura B- 14) per selezionare l'ingresso 1 o l'ingresso 2.
- Se lo si desidera, portare con sé il telecomando della *sorgente video* presso il terzo televisore per controllare la sorgente video (o per maggiore comodità, utilizzare un telecomando universale Philips).

Terza TV (TV3):

- Accendere l'unità di ricezione (figura A-4).
- Accendere il terzo apparecchio televisivo.
- Selezionare l'ingresso video SCART (EXT o AV) sul terzo televisore (consultare il manuale d'istruzione del televisore).
- Controllare la *sorgente video* tramite il relativo telecomando (o utilizzare un telecomando universale Philips) puntandolo sull'unità di ricezione.

Per guardare programmi via cavo sulla terza TV senza utilizzare il cavo

- Accendere il videoregistratore (VCR).
- Selezionare il videoregistratore come sorgente video del Wireless TV Link. (figura C- 14, "INPUT 1" o "INPUT 2")
- Selezionare il programma che si desidera guardare sul videoregistratore (tasti di scorrimento: Programma UP / DOWN o utilizzando il telecomando dell'apparecchio VCR). Normalmente l'utilizzatore avrà programmato sul videoregistratore nello stesso ordine i canali programmati sull'apparecchio televisivo principale.
- Per selezionare il programma desiderato sulla terza TV è possibile utilizzare il telecomando del videoregistratore (o un telecomando universale predisposto per il videoregistratore), servendosi del tasto di scorrimento (Programma UP / DOWN).
- La terza TV deve rimanere predisposta nella modalità d'ingresso del segnale EXTERNAL AV (SCART).
- Per iniziare a guardare un video sulla terza TV premere il pulsante PLAY del telecomando del VCR (o di un telecomando universale, predisposto per VCR).

Nota

-  Il videoregistratore (VCR) deve essere collegato alla rete televisiva delle trasmissioni via cavo e al Philips Wireless TV Link.

Verifica

Ora si dovrebbe vedere il segnale selezionato sulla terza TV. Potrebbe essere necessario riposizionare l'unità di ricezione, spostandola centimetro per centimetro, per assicurarsi che l'antenna integrata fornisca una migliore qualità dell'immagine.

Provare il telecomando per assicurarsi che funzioni correttamente. Puntare il telecomando della *sorgente video* che si sta guardando sull'unità di ricezione e cambiare il programma, o premere Play e quindi Stop. Una spia a luce rossa (figura A-7) lampeggia sull'unità di ricezione ad indicazione che ha ricevuto il segnale del telecomando. Sull'unità di trasmissione (figura C-13), il lampeggiare della spia a luce rossa indica l'invio del segnale dalla prolunga del telecomando alle sorgenti video.

Se il telecomando non funziona subito correttamente potrebbe essere necessario orientare nuovamente le antenne sulla parte posteriore delle unità di trasmissione o di ricezione (figura A-8, C-15).

Note

-  Alcune marche e modelli specifici di televisori potrebbero rispondere ai segnali inviati dal telecomando emettendo un ronzio. Se la configurazione non funziona in modo appropriato, consultare la sezione riguardante la risoluzione dei problemi. In essa è possibile trovare la soluzione a molti problemi comuni.

Risoluzione dei problemi

In primo luogo, assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente. Verificare inoltre che le componenti del VL1200 funzionino in modo appropriato.

Problema	Soluzione
Nessun'immagine sul terzo televisore	- Assicurarsi che tutte le unità (unità di trasmissione e unità di ricezione extra) siano accese (figure A-5 e C-11, le spie sono verdi). - Selezionare il canale EXT. o AV sul terzo televisore. - Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: accesso; VCR/ DVD: riproduzione). - Selezionare la sorgente video corretta sull'unità di trasmissione tramite i pulsanti di selezione del segnale d'ingresso video (figure C-14). - Selezionare lo stesso canale sull'unità di trasmissione e di ricezione (figure A-2, C-8).
Cattiva qualità dell'immagine o del suono sul terzo televisore	- Spostare l'unità di ricezione, centimetro per centimetro, finché l'immagine e il suono non siano ottimali. - Selezionare un altro canale per tutte le unità (figure A-2, C-8). Selezionare lo stesso canale sull'unità di trasmissione e su tutte le unità di ricezione.
Nessun'immagine o suono sul terzo e/o secondo televisore	Assicurarsi che il selettore del segnale (figura C-14) sia nella posizione giusta (premuto).
Nessun'immagine sul secondo e/o terzo televisore (Il videoregistratore è usato come sorgente video)	Accertarsi che sia stato usato il connettore SCART richiesto per il videoregistratore. (Ext. 1 o Ext. 2. Consultare il manuale del VCR).
Inizialmente immagini buone, che però scompaiono dopo alcuni minuti. (VCR utilizzato per guardare un programma via cavo)	Disattivare la funzione automatica di standby del VCR. (Consultare il manuale del VCR).
Immagine distorta sul terzo televisore	- Selezionare il canale EXT. o AV sul terzo televisore. - Selezionare la sorgente video corretta sull'unità di trasmissione tramite il pulsante di selezione del segnale d'ingresso video (figura C-14). - Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: accesso; VCR/ DVD: riproduzione). - Invertire i collegamenti delle SCART sull'unità di trasmissione poiché potrebbero essere stati confusi (figure C-3, C-5). - Potrebbe darsi che il segnale ricevuto provenga da un altro Wireless TV Link. Commutare su un altro canale le unità di ricezione e di trasmissione (figure A-2, C-8) in modo da ricevere il proprio segnale. Assicurarsi che sia stato selezionato lo stesso canale per tutte le unità!
Nessun controllo delle sorgenti video dal terzo televisore	- Assicurarsi che si sta utilizzando il telecomando dell'apparecchio che si desidera controllare. - Puntare direttamente il telecomando sull'unità di ricezione e assicurarsi che non vi siano ostacoli frapposti (figura A-7, la spia deve lampeggiare). - Assicurarsi che non vi siano altri apparecchi senza filo (ad esempio una cuffia) che interferiscano con il telecomando. - La distanza operativa massima tra il telecomando e l'unità di ricezione è pari a 7 metri*; assicurarsi di non superare tale distanza.
Ronzio quando si usa il telecomando	- Spostare l'unità di ricezione, centimetro per centimetro, finché il ronzio non scompare. - In alcuni casi non è possibile risolvere questo problema.

* dipende dalla potenza del segnale del telecomando e dalle condizioni della batteria

Osservazioni generali

- La qualità dell'immagine e del suono può essere influenzata dall'utilizzo di forni a microonde. Altri sistemi senza fili (Bluetooth, LAN senza fili, ecc.) possono anche influire negativamente sulla qualità dell'immagine e del suono.
- Il *Wireless TV Link* è un prodotto che utilizza le Radiofrequenze (RF). Come tale esso è sensibile allo stesso tipo di disturbi ed interferenze riscontrabili nei telefonini cellulari, in apparecchi radio portatili ed altri prodotti che fanno uso delle RF.
- Il *Wireless TV Link* possiede una sola unità di trasmissione, per cui tutte le unità di ricezione riceveranno le stesse immagini.
- Il *Wireless TV link* non è limitato ad una stanza o un appartamento! Lo si può usare dappertutto all'interno o all'esterno dell'abitazione. Di conseguenza chiunque possieda un'apparecchiatura *Wireless TV link*, nelle vicinanze dell'appartamento (fino al massimo del raggio d'azione), impostata sullo stesso canale, può guardare gli stessi programmi in riproduzione sulla *vostra* sorgente video.
- Per evitare di confondere i segnali provenienti dai Telecomandi, si sconsiglia di usare un apparecchio televisivo quale sorgente video.
- Alcuni VCR, integrati in apparecchi combinati TV-VCR, non possono essere usati con l'unità di trasmissione *Wireless TV link* (dipende dalla marca e dal modello).
- Qualora si desideri utilizzare il telecomando originale solo con le sorgenti video, Philips dispone di una gamma completa di telecomandi universali, in grado di funzionare con tutti gli apparecchi, **indipendentemente dalla marca o dall'età**.
- Sicurezza onde radio: se è in funzione, il Wireless TV Link trasmette e riceve onde radio. Il Wireless TV Link viene incontro alle norme che disciplinano questa materia.
- Il Philips Wireless TV Link ha un raggio d'azione fino a 100 metri all'aperto. Pareti, soffitti ed altri ostacoli voluminosi possono limitare il campo operativo dell'apparecchio fino a circa 30 metri fra le pareti domestiche.

Specifiche

Generali

Dimensioni:	204 (lung.) x 168 (largh.) x 65 (alt.) mm
Alimentazione elettrica:	220 - 240V AC / 50Hz tramite l'alimentatore
Assorbimento:	3 W
Collegamento:	uscita SCART: Stereo Audio / CVBS Video
Standard Video supportati:	PAL / NTSC / SECAM
Distanza operativa:	fino a 100m all'aperto; fino a 30m in casa

Trasmissione Audio / Video

Frequenza portante:	2.4 GHz
Numero di canali:	4 (o meno a seconda della normativa nazionale)
Tipo di modulazione:	FM
Potenza di trasmissione:	<10mW
Antenna:	Integrata

Prolunga del telecomando

Frequenza portante:	433.92 MHz
Tipo di modulazione:	AM
Potenza di trasmissione:	<10mW
Distanza di ricezione IR:	Fino ad un massimo di 7 metri
Antenna prolunga del telecomando:	Antenna sul retro

Parabéns

O **Receptor de TV Sem Fios SBC VL1205 da Philips** que acabou de adquirir é fabricado com os mais elevados padrões e permite anos de uso sem avaria. O **Receptor de TV Sem Fios da Philips** foi concebido para ser usado em conjunto com a **Ligação de TV Sem Fios da Philips**, número de tipo **SBC VL1200**. Por favor, leia cuidadosamente as instruções que se seguem e guarde este folheto para referência futura.

A **Receptor de TV Sem Fios da Philips** permite-lhe receber o sinal de vídeo transmitido por uma Ligação de TV Sem Fios da Philips de outro local. A título de exemplo, pode usar o Receptor de TV Sem Fios SBC VL1205 da Philips na sala de jantar para ver um programa numa segunda TV, localizada no seu quarto. Este Receptor de TV Sem Fios da Philips VL1205 permite-lhe assistir ao mesmo sinal vídeo transmitido de outro local (por exemplo, da TV no seu estúdio), independentemente de quantos outros receptores tiver.

O Receptor de TV Sem Fios da Philips baseia-se em tecnologia de RF sem fios, que lhe oferece liberdade de movimentos e comodidade. Em virtude de ser sem fios, é mais susceptível a interferências externas do que, por exemplo, os sinais transmitidos por cabo. Esta interferência pode ser originada por fontes onde se incluem os fornos de microondas ou outras Ligações de TV nas redondezas. Para lhe permitir encontrar o melhor desempenho possível, o Receptor de TV Sem Fios da Philips dispõe de um interruptor de selector de canal que lhe permite escolher o canal que proporciona a melhor visualização.

Conteúdo da Embalagem

P

- Unidade Receptora da Ligação de TV sem fios.
- Um cabo SCART.
- Um adaptador de energia de CA 230V CA, 50 Hz; voltagem de saída 9V DC, 300mA.
- Este folheto de 'Instruções de Utilização'.

Requisitos

Uma Ligação de TV Sem Fios SBC VL1200 da Philips, constituída por uma unidade Emissora e Receptora e um conector de SCART na TV a que vai ser ligado o receptor.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não use este produto em zonas húmidas ou próximo da água.
- Não exponha este produto a calor extremo.
- Não abra este produto; em caso de dificuldades técnicas, devolva-o ao seu representante da Philips.
- Não tape este produto.
- Ligue os adaptadores de potência apenas a uma fonte de alimentação de CA de 220-240 V CA / 50Hz.
- Use apenas os adaptadores de potência de CA incluídos ou um tipo que cumpra as normas de segurança EN60950 e que apresente a seguinte especificação: 9 Volt DC / 300mA.

O seu produto e o ambiente

- Equipamento sensível e inadequadamente protegido pode ser influenciado pela utilização deste produto. Esta interferência pode provocar acidentes. Por favor, confirme se o equipamento circundante é ou não passível de ser afectado por este produto, antes de o começar a usar.

Instalação

Não existe nenhuma limitação quanto ao número de unidades Receptoras adicionais que podem ser usadas em conjunto com uma Ligação de TV Sem Fios SBC VL1200. Na prática, poderá usar três ou mesmo quatro receptores, mas neste folheto pressupõe-se que está a ser usada uma unidade Receptora adicional, a que nos referimos como 'terceira' TV para melhor facilidade de compreensão.

A unidade Receptora deve estar instalada próxima da terceira TV. Consulte os desenhos no desdobrável durante o procedimento de instalação.

- Certifique-se de que o interruptor de selecção de canais (figura A-2) da unidade Receptora está na mesma posição do interruptor de selecção de canal da unidade Transmissora.
- Posicione a unidade Receptora próximo da sua terceira TV de forma a que a frente da unidade possa receber comandos a partir do controlo remoto.
- Ligue um cabo SCART do conector SCART da traseira da unidade Receptora (figura A-1) ao conector SCART da traseira da terceira TV.
- Introduza o cabo do adaptador de energia na tomada de DC de 9V (figura A-3) na traseira da unidade Receptora.
- Introduza o adaptador de energia numa tomada de energia da rede eléctrica.

Controlos

A unidade Receptora apresenta um botão de POWER on/off (figura A-4) na dianteira e um interruptor de selecção do canal de transmissão (figura A-2) na traseira.

Botão de POWER on/off

- Prima o botão de POWER on/off (figura A-4) para ligar a unidade. Acende-se uma luz verde (figura A-5) do lado direito do botão, para indicar que a unidade está ligada.

Seleção do canal de transmissão

Para lhe permitir desfrutar do melhor desempenho possível, as Unidades Transmissora e Receptora da Ligação de TV Sem Fios estão equipadas com um interruptor de canal. Pode mudar entre quatro canais (ou menos, dependendo das normas locais) para seleccionar o que oferece o melhor desempenho possível com mínima ou nenhuma interferência. Por favor, note que a unidade Transmissora e a unidade Receptora deverão estar sempre reguladas para o mesmo canal.

- Selecione na unidade Receptora o mesmo canal que escolheu para as suas unidades Transmissora e Receptora da Ligação de TV Sem Fios (figura A-2).

Observação

- ☞ Escolha sempre o mesmo canal em todas as unidades Receptoras e em todas as unidades Transmissoras.

Operação

Como assistir e operar fontes de vídeo na sua terceira TV:

- Ligue a fonte de vídeo.
- Ligue a unidade Transmissora (figura C-10).
- Use os botões de selecção de sinal (figura C-14) para seleccionar input 1 ou input 2.
- Se pretender, leve o controlo remoto da fonte de vídeo consigo para a terceira TV, para controlar a fonte de vídeo (ou, para maior comodidade, use um controlo remoto Universal da Philips).

Terceira TV (TV3):

- Ligue a unidade Receptora (figura A-4).
- Ligue a terceira TV.
- Selecciono o sinal SCART (EXT ou AV) na terceira TV (consulte o manual de instruções da TV).
- Controle a fonte de vídeo usando o controlo remoto da fonte de vídeo (ou use um controlo remoto Universal da Philips) apontando o controlo remoto para a unidade Receptora.

Como assistir a programas de cabo na sua terceira TV sem passar um cabo

- Ligue o seu Videogravador
- Selecciono o seu Videogravador como a fonte de vídeo para a Ligação de TV Sem Fios. (figura C-14, "INPUT 1" ou "INPUT 2")
- Selecciono o programa a que pretende assistir no seu Videogravador (Programme UP/DOWN (Programa PARA CIMA / PARA BAIXO) no seu Videogravador ou controlo remoto). Habitualmente, terá programado a ordem de programas para corresponder aos programas na sua TV principal.
- A partir da sua terceira TV, pode usar o controlo remoto do Videogravador (ou um controlo remoto universal, definido para Videogravador) para seleccionar o programa a que pretende assistir (Programme UP/DOWN (Programa PARA CIMA / PARA BAIXO)).
- A terceira TV deverá permanecer na entrada AV EXTERNAL (SCART)
- Da sua terceira TV, pode começar a ver a cassette de vídeo premindo PLAY no controlo remoto do Videogravador (ou num controlo remoto universal, definido para Videogravador).

Observação

-  O Videogravador deve estar ligado a uma rede de TV por cabo e à Ligação de TV Sem Fios da Philips.

Teste

Deverá agora ver o sinal de vídeo que seleccionou na sua terceira TV. Poderá ser necessário reposicionar a unidade Receptora, centímetro a centímetro, para garantir que a antena incorporada proporciona a melhor qualidade de imagem.

Experimente o controlo remoto para se certificar de que está a funcionar correctamente. Aponte o controlo remoto da *fonte de vídeo* a que está a assistir para a unidade Receptora, e mude o número do programa ou Prima Play (Reproduzir) e depois Stop (Parar). Uma luz vermelha (figura A-7) pisca na unidade Receptora, indicando que esta recebeu o comando do controlo remoto. Na unidade Transmissora, uma luz vermelha (figura C-13) pisca para indicar que está a enviar o comando do controlo remoto estendido para as fontes de vídeo.

Se um controlo remoto não funcionar correctamente no início, poderá ser necessário reposicionar uma ou ambas as antenas dos controlos remotos na traseira das unidades Receptora ou Transmissora (figura A-8, C-15).

Observação

-  Poderá suceder que determinadas marcas e tipos de TV reajam aos sinais do controlo remoto emitindo um zumbido quando é enviado um comando. Consulte a secção resolução de problemas caso ainda encontre problemas para fazer com que a sua configuração funcione correctamente. Nesta secção irá encontrar soluções para muitos problemas frequentes.

Resolução de problemas

Em primeiro lugar, verifique todos os cabos para garantir que se encontram ligados correctamente. Para além disso, certifique-se de que o seu aparelho VL1200 está a funcionar correctamente.

Problema	Solução
Nenhuma imagem na TV3	• Assegure-se de que as unidades Transmissora e Receptora adicionais estão ligadas (figura A-5 e C-11 estão verdes) • Seleccione o canal EXT. ou AV na TV3. • Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir). • Seleccione a fonte de vídeo correcta na unidade Transmissora utilizando os botões de selecção de sinal da entrada de vídeo. (figura C-14). • Seleccione o mesmo canal nas unidades Transmissora e em todas as Receptoras (figura A-2, C-8).
Imagem ou som de má qualidade na TV3	• Movimente a unidade Receptora adicional, centímetro a centímetro, até que obtenha um bom som e imagem. • Mude todas as unidades para outro canal (figura A-2, C-8). Seleccione o mesmo canal na unidade Transmissora e em todas as unidades Receptoras.
Sem som ou imagem na TV3 e/ ou TV2	• Certifique-se de que o interruptor de selecção de sinal (figura C-14) está na posição correcta (para dentro).
Sem som ou imagem na TV3 e/ ou TV2 (O Videogravador é usado como uma fonte de vídeo)	• Assegure-se de que está a ser usado o conector SCART correcto do Videogravador (Ext. 1 ou Ext. 2. Confirme no manual do utilizador do Videogravador).
A imagem inicialmente é boa, mas desaparece após alguns minutos. (O Videogravador é usado para ver um Programa de cabo)	• Desactive o modo automático de standby do Videogravador. (Consulte o manual do utilizador do Videogravador).
Imagem errada na TV3	• Seleccione o canal EXT. ou AV na TV3 • Seleccione outra fonte de vídeo na unidade Transmissora usando os botões de selecção de sinal (figura C-14). • Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir). • Troque os conectores SCART na unidade Transmissora; poderão estar trocados (figura C-3, C-5). • Pode estar a captar um sinal de outra Ligação de TV Sem fios. Mude para outro canal nas unidades Receptoras e unidade Transmissora (figura A-2, C-8) para receber seu próprio sinal. Assegure-se de que o mesmo canal está seleccionado em todas as unidades!
Sem controlo de fontes de Vídeo da TV3	• Assegure-se de que está a usar o controlo remoto do dispositivo que pretende controlar. • Aponte o controlo remoto directamente para a unidade Receptora adicional e assegure-se de que não existe nenhum obstáculo. (A figura A-7 tem que estar a piscar) • Assegure-se de que não existe nenhum outro dispositivo sem fios (como, por exemplo, auscultadores) a interferir com o controlo remoto. • A distância máxima de funcionamento entre o controlo remoto e a unidade Receptora é de 7 metros*; certifique-se que está dentro deste alcance.
Zumbido ao usar o Controlo Remoto	• Mova a unidade Receptora, centímetro a centímetro, até que o zumbido desapareça. • Nalguns casos, poderá não conseguir resolver este problema.

* depende da potência do sinal do controlo remoto e do estado das pilhas

Notas genéricas

- 🔊 A qualidade da imagem e do som podem ser influenciadas pelo uso de microondas. Outros sistemas sem fios (Bluetooth, LANs sem fios, etc.) também poderão influenciar negativamente a qualidade da imagem e do som.
- 📺 A *Ligação de TV Sem Fios* é um produto baseado em Frequências de Rádio (RF). Como tal, o seu desempenho pode sofrer os mesmos tipos de interferência do que os telemóveis, rádios portáteis e outros produtos à base de RF
- 📺 A *Ligação de TV Sem Fios* tem uma unidade transmissora, pelo que todas as unidades Receptora irão receber o mesmo conteúdo de vídeo.
- 📺 A *Ligação de TV Sem Fios* não se limita a apenas uma divisão ou casa. Pode usá-la em qualquer lugar dentro ou em redor da casa. Por conseguinte, qualquer pessoa que habite próximo da sua casa (até ao alcance de operação máximo) e que também seja proprietário de uma *Ligação de TV Sem Fios* regulada para o mesmo canal poderá assistir ao mesmo programa que está presente na *sua* fonte de vídeo.
- 📺 Alguns gravadores de vídeo incorporados (num dispositivo combinado de TV-VÍDEO) não podem ser usados com a unidade Transmissora da *Ligação de TV Sem Fios* (dependendo da marca e tipo).
- 📺 Se pretender deixar os controlos remotos originais com as suas fontes de vídeo, a Philips dispõe de uma gama completa de Controlos Remotos Universais que suportam todo o equipamento com que pretender funcionar, independentemente da marca ou antiguidade.
- 📺 Segurança contra ondas de rádio: Quando ligada, a Ligação de TV Sem Fios transmite e recebe ondas de rádio. A Ligação de TV Sem Fios cumpre os padrões que estão definidos para tal.
- 📺 A Ligação de TV Sem Fios da Philips tem um alcance operacional de até 100 metros em espaço aberto. Paredes, tetos e outros objectos de grandes dimensões poderão limitar o alcance operacional utilizável para cerca de 30 metros dentro de casa.

Especificações

Genéricas

Dimensões: 204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
 Fonte de alimentação: 220 - 240V AC / 50Hz através dos adaptadores de potência

Consumo: 3 W
 Ligação: saída SCART: Áudio Estéreo / Vídeo CVBS
 Padrões de vídeo suportados: PAL / NTSC / SECAM
 Alcance: Até 100m a céu aberto; 30m numa casa

Transmissão Áudio / Vídeo

Frequência: 2,4 GHz
 Número de canais: 4 (pode ser inferior, dependendo das normas locais)

Tipo de modulação: FM
 Potência de transmissão: <10mW
 Antena: Incorporada

Extensão do Controlo Remoto

Frequência: 433.92 MHz
 Tipo de modulação: AM
 Potência de transmissão: <10mW
 Alcance de recepção de IV: Até 7 metros máx.
 Antena de extensão do controlo remoto: Antena na traseira

Συγχαρητήρια

Ο **δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips SBC VL1205** που μόλις αγοράσατε κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι βέβαιο ότι θα σας χαρίσει πολλά χρόνια λειτουργίας χωρίς προβλήματα. Ο **δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips** είναι σχεδιασμένος για χρήση σε συνδυασμό με **σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips**, αριθμός τύπου **SBC VL1200**. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν και φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική χρήση.

Ο **δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips** σας δίνει τη δυνατότητα να λαμβάνετε το σήμα εικόνας που εκπέμπεται από ένα σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης που είναι εγκατεστημένο σε άλλο χώρο. Για παράδειγμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips SBC VL 1200 που είναι εγκατεστημένο στο σαλόνι σας, για να παρακολουθήσετε μια εκπομπή σε μια δεύτερη τηλεόραση που βρίσκεται στο υπνοδωμάτιό σας. Αυτός ο δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips VL 1205 σας επιτρέπει να παρακολουθήσετε το ίδιο σήμα εικόνας σε άλλο χώρο (π.χ. στην τηλεόραση του γραφείου σας), ανεξάρτητα αν έχετε και άλλους δέκτες.

Ο δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips βασίζεται σε ασύρματη τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων που σας προσφέρουν άνεση και ελευθερία κινήσεων. Αυτή ακριβώς η ασύρματη τεχνολογία, όμως, καθιστά το σύστημα πιο ευαίσθητο σε εξωτερικές παρεμβολές απ' ό,τι π.χ. ένα σύστημα καλωδίων. Τέτοιες παρεμβολές μπορεί να προέρχονται από πηγές όπως φούρνοι μικροκυμάτων ή άλλες ζεύξεις τηλεόρασης στο κοντινό περιβάλλον. Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, ο δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips διαθέτει έναν επιλογέα καναλιών που σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε το κανάλι που δίνει την καλύτερη εικόνα.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.
- Ένα καλώδιο SCART.
- Ένας μετασχηματιστής 230 VAC, 50 Hz προς 9V DC, 300mA.
- Αυτό το εγχειρίδιο «Οδηγίες χρήσης».

GR

Απαιτήσεις

Σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips SBC VL 1200, αποτελούμενο από πομπό και δέκτη, και συνδετήρας SCART στην τηλεόραση στην οποία πρόκειται να συνδέσετε τον δέκτη.

Προφυλαξεις Ασφαλειας

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε υγρούς χώρους ή κοντά σε νερό.
- Μη εκθέτετε το προϊόν αυτό σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν. Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε τεχνικά προβλήματα, αποταθείτε στον μεταπωλητή της Philips.
- Μη σκεπάζετε αυτό το προϊόν.
- Συνδέστε τους μετασχηματιστές AC μόνο σε παροχή 220-240 V AC / 50Hz.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους μετασχηματιστές AC που περιέχονται στη συσκευασία ή άλλου τύπου που να ικανοποιεί το πρότυπο ασφαλείας EN60950 και έχει τα εξής χαρακτηριστικά: 9 Volt DC / 300mA.
- Το προϊόν σας και το περιβάλλον λειτουργίας του: Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία άλλου, ανεπαρκώς προστατευμένου ή ευαίσθητου ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Τέτοιου είδους παρεμβολές μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε κατά πόσο ο εξοπλισμός που υπάρχει κοντά στο προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία του.

Εγκατάσταση

Δεν υπάρχει περιορισμός στον αριθμό των πρόσθετων δεκτών που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε συνδυασμό με την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης SBC VL1200. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τρεις ή ακόμη και τέσσερις δέκτες, αλλά στις οδηγίες αυτού του φυλλαδίου υποθέτουμε ότι χρησιμοποιείτε έναν μόνο πρόσθετο δέκτη μαζί με μια τηλεόραση την οποία για λόγους ευκολότερης κατανόησης θα ονομάσουμε «τρίτη» τηλεόραση.

Ο δέκτης πρέπει να εγκατασταθεί κοντά στην τρίτη τηλεόραση. Κατά τη διαδικασία εγκατάστασης, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τα σχέδια και μελετήστε τη συνδεσμολογία.

- Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας καναλιών (σχήμα A-2) της μονάδας του δέκτη βρίσκεται στην ίδια θέση όπως ο επιλογέας καναλιών της μονάδας του πομπού.
- Τοποθετήστε τον δέκτη σε ένα σημείο κοντά στην τρίτη τηλεόραση, έτσι ώστε η μπροστινή όψη της μονάδας να μπορεί να λαμβάνει εντολές από το τηλεχειριστήριό σας.
- Συνδέστε ένα καλώδιο SCART ανάμεσα στον συνδετήρα SCART στο πίσω μέρος του δέκτη (σχήμα A-1) και τον συνδετήρα SCART στην πίσω πλευρά της τρίτης τηλεόρασής σας.
- Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην υποδοχή 9V DC (σχήμα A-3) στο πίσω μέρος της μονάδας του δέκτη.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μετασχηματιστή σε μια πρίζα δικτύου.

Χειριστήρια

Η μονάδα του δέκτη έχει έναν διακόπτη POWER (σχήμα A-4) στην μπροστινή όψη και έναν επιλογέα καναλιών (σχήμα A-2) στην πίσω πλευρά.

Διακόπτης POWER

- Πιέστε τον διακόπτη POWER (σχήμα A-4) για να ανοίξετε τη μονάδα. Στη δεξιά πλευρά του διακόπτη ανάβει μια πράσινη λυχνία (σχήμα A-5), δείχνοντας ότι η μονάδα είναι αναμμένη.

Επιλογέας καναλιών

Για να μπορείτε να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας, ο πομπός της ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης και οι δέκτες είναι εφοδιασμένοι με έναν επιλογέα καναλιών. Μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε τέσσερα διαφορετικά κανάλια μετάδοσης (ή λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς) για να επιλέξετε το κανάλι που έχει την καλύτερη απόδοση με τις λιγότερες ή καθόλου παρεμβολές. Σημειώστε ότι σε όλες τις περιπτώσεις, ο πομπός και όλοι οι δέκτες πρέπει να είναι συντονισμένοι στο ίδιο κανάλι.

- Επιλέξτε το ίδιο κανάλι στη μονάδα του δέκτη με αυτό που επιλέξατε για τον πομπό και τον δέκτη της ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.

Σημείωση

 Επιλέγεται πάντα το ίδιο κανάλι σε όλους τους πομπούς και δέκτες.

Χειρισμός

Πώς να παρακολουθήσετε και να χειριστείτε πηγές εικόνας μέσω της τρίτης τηλεόρασή σας:

- Ανοίξτε την πηγή εικόνας.
- Ανοίξτε τον πομπό (σχήμα C-10).
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα επιλογής εισόδου (σχήμα C-14) για να επιλέξετε ανάμεσα σε INPUT 1 και INPUT 2.
- Αν θέλετε, μπορείτε να πάρετε το τηλεχειριστήριο της πηγής εικόνας μαζί σας στην τρίτη τηλεόραση για να δίνετε εντολές στην πηγή της εικόνας (για περισσότερη άνεση, χρησιμοποιήστε ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips).

Τρίτη τηλεόραση (TV3):

- Ανοίξτε τον δέκτη (σχήμα A-4).
- Ανοίξτε την τρίτη τηλεόραση.
- Επιλέξτε την είσοδο SCART (κανάλι EXT ή AV) της τρίτης τηλεόρασης (βλέπε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης).
- Μπορείτε να χειριστείτε την πηγή εικόνας με το τηλεχειριστήριο της πηγής εικόνας (ή με ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips), σηματοδοτώντας τον δέκτη με το τηλεχειριστήριο.

Πώς να παρακολουθήσετε καλωδιακά προγράμματα στην τρίτη τηλεόρασή σας χωρίς να χρησιμοποιήσετε καλώδιο

- Ανοίξτε τη συσκευή βίντεο.
- Επιλέξτε το βίντεο ως πηγή εικόνας για την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης. (σχήμα C-14, «INPUT 1» ή «INPUT 2»)
- Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να παρακολουθήσετε στο βίντεο (με τα πλήκτρα UP/ DOWN στο βίντεο ή μέσω του τηλεχειριστηρίου). Συνήθως, θα έχετε προγραμματίσει το βίντεο έτσι, ώστε η σειρά των προγραμμάτων να αντιστοιχεί με τη σειρά των προγραμμάτων στην πρώτη τηλεόρασή σας.
- Μέσω της τρίτης τηλεόρασης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο του βίντεο (ή ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης, ρυθμισμένο κατάλληλα για χρήση με το βίντεο) για να επιλέξετε το πρόγραμμα που θέλετε να παρακολουθήσετε (με τα πλήκτρα ΠΑΝΩ / ΚΑΤΩ).
- Η τρίτη τηλεόραση πρέπει να μένει ρυθμισμένη στην είσοδο EXTERNAL AV (SCART).
- Μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή της ταινίας βίντεο μέσω της τρίτης τηλεόρασης, πατώντας το πλήκτρο PLAY στο τηλεχειριστήριο του βίντεο (ή σε ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης, ρυθμισμένο κατάλληλα για χρήση με το βίντεο).

Σημείωση

- Η συσκευή βίντεο πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης και στην ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης της Philips.

Δοκιμή

Τώρα πρέπει να βλέπετε το σήμα εικόνας που επιλέξατε στην τρίτη τηλεόρασή σας. Ενδεχομένως μετακινήστε τον δέκτη, εκατοστό προς εκατοστό, ώστε η ενσωματωμένη κεραία να δίνει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας.

Δοκιμάστε το τηλεχειριστήριο για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Με το τηλεχειριστήριο της πηγής εικόνας που παρακολουθείτε, σηματοδότηστε τον δέκτη και αλλάξτε τον αριθμό προγράμματος ή πιέστε Play και στη συνέχεια Stop. Η κόκκινη λυχνία (σχήμα A-7) στον δέκτη αναβοσβήνει, δείχνοντας ότι έλαβε την εντολή από το τηλεχειριστήριο. Η κόκκινη λυχνία (σχήμα C-13) στον πομπό αναβοσβήνει δείχνοντας ότι στέλνει την εντολή από την επέκταση του τηλεχειριστηρίου στις πηγές εικόνας.

Αν το τηλεχειριστήριο δεν φαίνεται να λειτουργεί, μπορεί να χρειαστεί να μετατοπίσετε τις κεραίες τηλεχειρισμού στο πίσω μέρος του δέκτη ή των πομπών (σχήμα A-8, C-15).

Σημείωση

- Ορισμένες μάρκες και τύποι τηλεοράσεων αντιδρούν στα σήματα του τηλεχειριστηρίου, παράγοντας έναν βόμβο κάθε φορά που δίνεται εντολή.

Αν το σύστημά σας ακόμη δεν λειτουργεί καλά, συμβουλευθείτε το κεφάλαιο εντοπισμού βλαβών. Εκεί, θα βρείτε λύσεις για πολλά από τα συχνότερα προβλήματα.

Εντοπισμός βλαβών

Πρώτα, ελέγξτε όλα τα καλώδια και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το σετ VL 1200 λειτουργεί σωστά.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Καμία εικόνα στην τηλεόραση TV 3	- Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο πρόσθετος δέκτης είναι και οι δύο αναμμένοι (οι πράσινες λυχνίες A-5 και C-11 είναι αναμμένες). - Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV3. - Ενεργοποιήστε την πηγή εικόνας που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play). - Επιλέξτε τη σωστή πηγή εικόνας με το πλήκτρο επιλογής εισόδου του πομπού (σχήμα C-14). - Συντονίστε τον πομπό και όλους τους δέκτες στο ίδιο κανάλι (σχήματα A-2, C-8).
Κακή ποιότητα εικόνας ή ήχου στην τηλεόραση TV3	- Μετακινήστε τον πρόσθετο δέκτη, εκατοστό προς εκατοστό, ώπου να πετύχετε καλή ποιότητα εικόνας και ήχου. - Συντονίστε όλες τις μονάδες σε άλλο κανάλι (σχήμα A-2, C-8). Συντονίστε τον πομπό και όλους τους δέκτες στο ίδιο κανάλι.
Καμία εικόνα ή ήχος στην TV3 ή/και TV2	Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας εισόδου (σχήμα C-14) είναι στη σωστή θέση (πατημένος).
Καμία εικόνα στην TV3 ή/και TV2 (Με το βίντεο ως πηγή εικόνας)	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή υποδοχή SCART του βίντεο. (EXT. 1 ή EXT. 2. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του βίντεο).
Αρχικά έχετε καλή εικόνα, αλλά εξαφανίζεται μετά από μερικά λεπτά. (Κατά τη χρήση του βίντεο για καλωδιακό πρόγραμμα)	Απενεργοποιήστε την αυτόματη λειτουργία αναμονής του βίντεο. (Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του βίντεο).
Λάθος εικόνα στην τηλεόραση TV3	- Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV3. - Επιλέξτε μια άλλη πηγή εικόνας με τα πλήκτρα επιλογής εισόδου του πομπού (σχήμα C-14). - Ενεργοποιήστε την πηγή εικόνας που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play). - Ανταλλάξτε τους συνδετήρες SCART στον πομπό. Ίσως έχουν συνδεθεί ανάποδα (σχήμα C-3, C-5). - Μπορεί να λαμβάνετε σήμα από άλλη ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης. Συντονίστε τους δέκτες και τον πομπό (σχήμα A-2, C-8) σε ένα άλλο κανάλι για να λαμβάνετε το δικό σας σήμα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μονάδες είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι!
Οι πηγές εικόνας δεν ανταποκρίνονται στις εντολές από την TV3	- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε. - Σημαδέψτε τον πρόσθετο δέκτη απευθείας με το τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ενδιάμεσα. (η λυχνία A-7 πρέπει να αναβοσβήνει) - Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δεν δέχεται παρεμβολές από άλλες ασύρματες συσκευές (π.χ. ακουστικά). - Η μέγιστη ακτίνα λειτουργίας μεταξύ τηλεχειριστηρίου και δέκτη είναι 7 μέτρα*. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε μέσα σ' αυτή την ακτίνα.
Βόμβος κατά τη χρήση του τηλεχειριστηρίου	- Μετακινήστε τον δέκτη, εκατοστό προς εκατοστό, μέχρι να εξαφανιστεί ο βόμβος. - Σε ορισμένες περιπτώσεις, το πρόβλημα αυτό δεν λύνεται.

* ανάλογα με την ισχύ σήματος του τηλεχειριστηρίου και την κατάσταση των μπαταριών

Γενικές σημειώσεις

-  Η ποιότητα της εικόνας και του ήχου επηρεάζεται από τη χρήση φούρνων μικροκυμάτων. Επίσης, μπορεί να επηρεάζεται αρνητικά από τη χρήση άλλων ασύρματων συστημάτων (Bluetooth, ασύρματο LAN κ.λπ.).
-  Η **ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης** λειτουργεί με ραδιοσυχνότητες. Συνεπώς, η απόδοσή της επηρεάζεται από τις ίδιες παρεμβολές όπως τα κινητά τηλέφωνα, τα φορητά ραδιόφωνα και άλλος εξοπλισμός ραδιοσυχνοτήτων.
-  Η **ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης** έχει μόνο έναν πομπό. Συνεπώς, όλοι οι δέκτες θα λαμβάνουν το ίδιο σήμα εικόνας.
-  Οι δυνατότητες χρήσης της **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** δεν περιορίζονται σε έναν μόνο χώρο ή σπίτι. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε οπουδήποτε μέσα και γύρω από το σπίτι. Κατά συνέπεια, οποιοσδήποτε κοντά στο σπίτι σας (μέσα στην ακτίνα λειτουργίας) που διαθέτει επίσης ένα σετ **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** συντονισμένο στο ίδιο κανάλι, μπορεί να παρακολουθήσει τα ίδια προγράμματα που προβάλλονται από τη **δική σας** πηγή εικόνας.
-  Για να αποφεύγεται η σύγχυση των εντολών που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο, δεν συνιστάται η χρήση τηλεόρασης ως πηγής εικόνας.
-  Ορισμένες ενσωματωμένες συσκευές βίντεο (συνδυασμοί τηλεόρασης/βίντεο) δεν συνεργάζονται με τον πομπό της **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** (εξαρτάται από τη μάρκα και τον τύπο).
-  Αν προτιμάτε να αφήσετε τα αρχικά τηλεχειριστήρια κοντά στις αντίστοιχες πηγές εικόνας, η Philips διαθέτει μια πλήρη σειρά από τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης που καλύπτουν όλο τον εξοπλισμό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, **ανεξάρτητα από τη μάρκα** ή τον τύπο.
-  Ασφάλεια ραδιοκυμάτων: Κατά τη λειτουργία, η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης εκπέμπει και λαμβάνει ραδιοκύματα. Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης ικανοποιεί όλα τα σχετικά πρότυπα.
-  Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης της Philips έχει ακτίνα λειτουργίας 100 μέτρων στο ύπαιθρο. Τοίχοι, οροφές και άλλα μεγάλα αντικείμενα μέσα στο σπίτι μπορεί να περιορίσουν την ακτίνα λειτουργίας περίπου στα 30 m.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γενικά	
Διαστάσεις:	204 (Π) x 168 (Β) x 65 (Υ) mm
Τροφοδοσία:	220 - 240V AC / 50Hz με μετασχηματιστές
Κατανάλωση ενέργειας:	3 W
Σύνδεση:	Έξοδος SCART: Stereo Audio / CVBS Video
Υποστηριζόμενα πρότυπα εικόνας:	PAL / NTSC / SECAM
Ακτίνα λειτουργίας:	Μέχρι 100 m στο ύπαιθρο, μέχρι 30 m μέσα σε σπίτι
Μετάδοση ήχου / εικόνας	
Συχνότητα φέροντος:	2,4 GHz
Αριθμός καναλιών:	4 (ή λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς)
Τύπος διαμόρφωσης:	FM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Κεραία:	Ενσωματωμένη
Επέκταση τηλεχειριστηρίου	
Συχνότητα φέροντος:	433,92 MHz
Τύπος διαμόρφωσης:	AM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Ακτίνα υπέρυθρης λήψης:	Μέχρι 7m το πολύ
Κεραία επέκτασης τηλεχειριστηρίου:	Κεραία στο πίσω μέρος

Gratulerar

Philips mottagarenhet för trådlös TV-länk SBC VL1205, som du just köpt, är tillverkad med högsta möjliga kvalitet och kommer att fungera felfritt i många års tid. Philips mottagarenhet för trådlös TV-länk är avsedd att användas tillsammans med Philips trådlösa TV-länk av typ SBC VL1200. Läs de anvisningar som följer noga och spara denna broschyr så att du har den till hands om du behöver den.

Med Philips mottagarenhet för trådlös TV-länk kan du ta emot den videosignal som en av Philips trådlösa TV-länkar på annan plats sänder ut. Du kan till exempel använda Philips trådlösa TV-länk SBC VL 1200 i vardagsrummet för att se på ett program på TV:n i sängkammaren. Med Philips mottagarenhet för trådlös TV-länk VL 1205 kan du titta på samma utsända videosignal på en annan plats (t.ex. på TV:n i arbetsrummet), oavsett hur många ytterligare mottagare du har.

Philips trådlösa TV-länkmottagare bygger på trådlös RF-teknologi, som erbjuder dig rörelsefrihet och bekvämlighet. Eftersom den är trådlös är den emellertid känsligare för externa störningar än vad exempelvis signaler som går i kablar är. Sådana störningskällor kan exempelvis vara en mikrovågsugn eller andra TV-länkar i närheten. För att du ska kunna få bästa möjliga kvalitet så är Philips trådlösa TV-länk försedd med en kanalväljare, så att du kan välja den kanal som ger den bästa överföringen.

Innehåll i förpackningen

- Mottagarenhet för trådlös TV-länk.
- En SCART-kabel.
- En nätadapter för 230 volt växelström 50 Hz in och 9 volt likström på 300 mA ut.
- Denna bruksanvisning.

Krav

Philips trådlösa TV-länk SBC VL 1200 med en sändar- och en mottagarenhet, samt en SCART-kontakt på TV:n för anslutning av mottagaren.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd inte produkten där det är fuktigt, eller i närheten av vatten.
- Exponera inte produkten för extrem värme.
- Öppna inte produkten. Ta den i stället till Philips återförsäljare om något problem uppkommer.
- Täck inte över produkten.
- Anslut bara nätadapterna till strömkällor med 220-240 volt växelström, 50 Hz.
- Använd bara de växelströmsadapterar som medföljer, eller andra av en typ som överensstämmer med säkerhetsstandarden EN60950 och som är i enlighet med följande specifikation: 9 volt likström, 300 mA.
- Din produkt och dess miljö: Otillräckligt skyddad eller känslig elektronisk utrustning kan störas av denna utrustning. Dessa störningar kan medföra risk för olyckor. Innan du börjar använda utrustningen ska du därför kontrollera om det finns någon utrustning i närheten som kan komma att störas av den.

Installation

Du kan använda hur många mottagarenheter du vill tillsammans med en trådlös TV-länk SBC VL 1200. I praktiken kan du därför använda tre eller fyra mottagare. I den här bruksanvisningen antar vi emellertid att du använder en ytterligare mottagare, som vi här för enkelhetens skull kallar för 'tredje-TV:n'.

Mottagarenheten måste installeras intill tredje-TV:n. Titta på illustrationerna på det utvikinnsbara bladet när du installerar utrustningen.

- Mottagarenhetens kanalväljare (figur A-2) måste stå i samma läge som sändarenhetens kanalväljare.
- Placera mottagarenheten på en plats nära tredje-TV:n, så att dess framsida kan ta emot kommandon från fjärrkontrollen.
- Anslut en SCART-kabel mellan SCART-uttaget på mottagarenhetens baksida (figur A-1) och SCART-uttaget på tredje-TV:ns baksida.
- Sätt in nätadapterns likströmskontakt i uttaget för 9 volt likström (figur A-3) på mottagarenhetens baksida.
- Sätt in nätadapterns stickkontakt i vägguttaget.

Reglage

Mottagarenheten har en HUVUDSTRÖMBRYTARE (figur A-4) på framsidan och en knapp för val av sändningskanal (figur A-2) på baksidan.

Huvudströmbrytare

- Tryck på HUVUDSTRÖMBRYTAREN (figur A-4) för att slå på enheten. En grön lampas (figur A-5) tänds till höger om knappen för att visa att apparaten är påslagen.

Kanalväljare

För att du ska få bästa möjliga kvalitet är såväl sändarenheten som mottagarenheten försedda med en kanalväljare. Du kan välja mellan fyra olika kanaler (eller färre beroende på lokala föreskrifter) för att få en överföringskvalitet med minsta möjliga störningar, eller inga alls. Sändarenheten och mottagarenheten måste alltid vara inställda på samma kanal.

- Välj samma kanal på mottagarenheten som den du valde för den trådlösa TV-länkens sändar- och mottagarenheter (figur A-2).

OBS

 Du ska alltid ställa in alla sändar- och mottagarenheterna på samma kanal.

Användning

Se på och använd videokällor på tredje-TV:n:

- Slå på videokällan.
- Slå på sändarenheten (figur C-10).
- Använd signalvalknapparna (figur C-14) för att välja antingen ingång 1 eller ingång 2.
- Om du vill kan du ta med dig videokällans fjärrkontroll till tredje-TV:n för styrning av videokällan (ännu bekvämare blir det om du använder en av Philips universella fjärrkontroller).

Tredje-TV:n (TV3):

- Slå på mottagarenheten (figur A-4).
- Slå på tredje-TV:n.
- Välj SCART-ingången (EXT eller AV) på tredje-TV:n (se bruksanvisningen för TV:n).
- Styr videokällan med hjälp av videokällans fjärrkontroll (eller använd en av Philips universella fjärrkontroller). Rikta fjärrkontrollen mot mottagarenheten.

Titta på kabelprogram på tredje-TV:n utan att behöva dra en kabel

- Slå på videobandspelaren.
- Välj videobandspelaren som videokälla för den trådlösa TV-länken. (figur C-14, "INGÅNG 1" eller "INGÅNG 2")
- Välj vilket program du vill se på videobandspelaren (program UPP/NER på videobandspelaren, eller med hjälp av dess fjärrkontroll). Normalt är programmen inprogrammerade i samma ordningsföljd som de är på huvud-TV:n.
- Vid tredje-TV:n kan du sedan använda videobandspelarens fjärrkontroll (eller en universell fjärrkontroll, som är inställd för video) för att välja önskat program (program UPP/NER).
- Tredje-TV:n ska vara inställd på den EXTERNA AV-ingången (SCART).
- Vid tredje-TV:n kan du börja se på videoinspelningen genom att trycka på PLAY på videobandspelarens fjärrkontroll (eller på en universell fjärrkontroll, inställd på video).

OBS

 Videobandspelaren måste vara ansluten till kabel-TV-nätet och till Philips trådlösa TV-länk.

Prova ut

Du ska nu kunna se den valda videosignalen på din tredje-TV. Du kan behöva flytta på mottagarenheten bit för bit för att den inbyggda antennen ska ge bästa möjliga bild. Prova fjärrkontrollen för att försäkra dig om att allting fungerar som det ska. Rikta fjärrkontrollen mot den videokälla du tittar på vid mottagarenheten och byt program, eller tryck först på Play och sedan på Stop. En röd lampa (figur A-7) blinkar på mottagarenheten, för att visa att kommandot från fjärrkontrollen har tagits emot. En röd lampa (figur C-13) blinkar på sändarenheten för att visa att den sänder ut det länkade fjärrkontrollkommandot till videokällorna.

Om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska till en början kan du behöva ändra på fjärrkontrollantennerna på mottagar- och sändarenheternas baksidor (figur A-8, C-15).

OBS

 TV-apparater av vissa märken och typer reagerar på fjärrkontrollsignalerna genom att avge ett surrljud när ett kommando ges.

Läs felsökningsavsnittet om du fortfarande har svårt att få din konfiguration att fungera som den ska. Där hittar du lösningar på många vanliga problem.

Felsökning

Kontrollera först att alla kablar har dragits på rätt sätt. Kontrollera också att VL 1200-enheten fungerar som den ska.

Problem	Lösning
Ingen bild på TV3	- Kontrollera att såväl sändarenheten som ytterligare mottagarenheter är påslagna (figur A-5 och C-11 är gröna). - Välj kanal EXT. eller AV på TV3. - Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/ DVD-spelare: avspeling). - Välj rätt videokälla på sändarenheten med hjälp av knapparna för val av videoingångssignal (figur C-14). - Välj samma kanal på sändarenheten och alla mottagarenheterna (figur A-2, C-8).
Dålig bildkvalitet eller dåligt ljud på TV3	- Flytta på mottagarenheten bit för bit tills du får bra bild och ljud. - Växla alla enheter till en annan kanal (figur A-2, C-8). Du ska alltid ställa in alla sändar- och mottagarenheterna på samma kanal.
Inget ljud eller ingen bild på TV3 och/eller TV2	Kontrollera att kanalväljaren (figur C-14) står i rätt läge (intryckt).
Ingen bild på TV3 och/eller TV2 (med videobandspelaren som videokälla)	Kontrollera att rätt SCART-uttag används på videobandspelaren. (Uttag 1 eller uttag 2 – se bruksanvisningen för videobandspelaren).
Bilden bra till att börja med, men den försvinner efter några minuter. (videobandspelaren används för att titta på ett kabel-TV-program)	Inaktivera videobandspelarens beredskapsläge. (Se bruksanvisningen för videobandspelaren.)
Fel bild på TV3	- Välj kanal EXT. eller AV på TV3. - Välj en annan videokälla på sändarenheten med hjälp av knapparna för val av videoingångssignal (figur C-14). - Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/ DVD-spelare: avspeling). - Växla SCART-anslutningarna på sändarenheten – de kan vara hopblandade (figur C-3, C-5). - Du kanske får in en signal från en annan trådlös TV-länk. Välj en annan kanal på mottagarenheterna och sändarenheten (figur A-2, C-8) så att du tar emot din egen signal i stället. Kontrollera att alla enheterna är inställda på samma kanal!
Videokällorna kan inte kontrolleras från TV3	- Kontrollera att du använder fjärrkontrollen för den enhet du vill styra. - Rikta fjärrkontrollen direkt mot den ytterligare mottagarenheten och se till att det inte finns något hinder på vägen. (figur A-7 måste blinka) - Kontrollera om någon annan trådlös utrustning (t. ex. hörlurar) stör fjärrkontrollen. - Avståndet mellan fjärrkontrollen och mottagarenheten får vara högst omkring 7 meter*. Var noga med att det inte är längre än så.
Surrljud när fjärrkontrollen används	- Flytta mottagarenheten bit för bit tills surrljudet försvinner. - Ibland går det inte att lösa detta problem.

* beror på fjärrkontrollsignalernas styrka och batteriets laddning.

Allmänt

-  Bild- och ljudkvaliteten kan påverkas vid användning av mikrovågsugnar. Andra trådlösa system (blue tooth, trådlösa nätverk etc.) kan också inverka negativt på bild- och ljudkvaliteten.
-  Din trådlösa TV-länk använder sig av RF-signaler (signaler på radiofrekvens). Den är därför känslig för samma slags störningar som påverkar GSM-system, transistorradioapparater och andra RF-baserade produkter.
-  Din trådlösa TV-länk har bara en sändarenhet. Alla mottagarenheterna får därför in samma videoinnehåll.
-  Din trådlösa TV-länk är inte begränsad till ett visst rum eller hus. Du kan använda den var som helst i eller i närheten av huset. Andra personer i närheten av ditt hem (upp till det största användningsavståndet) som också använder en trådlös TV-länk som är inställd på samma kanal, kan därför se på de program som kommer från din videokälla.
-  För att inte riskera att blanda ihop olika fjärrkontrollkommandon rekommenderar vi dig att inte använda en TV som videokälla.
-  Vissa inbyggda videobandspelare (TV/videokombinationer) kan inte användas med den trådlösa TV-länkens sändarenhet (beroende på märke och typ).
-  Om du vill ha kvar fjärrkontrollerna vid de olika videokällorna så erbjuder Philips ett komplett sortiment universella fjärrkontroller, som kan användas till all den utrustning du vill styra, oavsett märke och ålder.
-  Radiovågssäkerhet: När den trådlösa TV-länken är påslagen sänder den ut och tar emot radiovågor. Den trådlösa TV-länken uppfyller kraven i de standarder som definierats för den.
-  Philips trådlösa TV-länk har ett användningsavstånd på upp till 100 meter utomhus. Väggar, tak och andra större föremål kan reducera användningsavståndet till omkring 30 meter inomhus.

Specifikationer

Allmänt

Mått:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strömförsörjning:	220-240 volt växelström 50Hz via nätdaptrar
Strömförbrukning:	3 watt
Uttag:	SCART-ingång/utgång: Stereoaudio/CVBS-video
Videostandarder som stöds:	PAL/NTSC/SECAM
Räckvidd:	Upp till 100 meter utomhus. 30 meter inomhus.

Audio/videosändning

Bärfrekvens:	2,4 GHz
Antal kanaler:	4 (eventuellt färre, beroende på lokal lagstiftning)
Moduleringstyp:	FM
Sändningseffekt:	<10 mW
Antenn:	Inbyggd

Fjärrkontrollförlängning

Bärfrekvens:	433,92 MHz
Moduleringstyp:	AM
Sändningseffekt:	<10 mW
IR-mottagningsräckvidd:	Upp till högst 7 meter
Fjärrkontrollförlängningsantenn:	Antenn baktill

Til Lykke

Den Philips Wireless TV Link Receiver SBC VL1205 du lige har købt er fremstillet til at leve op til en meget høj standard, og du vil ikke få besvær med at bruge den. Denne Philips Wireless TV Link Receiver er beregnet til brug sammen med et Philips Wireless TV Link, typenummer SBC VL1200. Læs venligst de følgende anvisninger omhyggeligt og gem dette hæfte til senere opslag.

Med Philips Wireless TV Link Receiver kan du modtage videosignalet fra et Philips trådløs TV Link, der er placeret et andet sted. Du kan for eksempel bruge Philips SBC VL1200 Wireless TV Link i dagligstuen, samtidig med at du ser et program på et andet TV i dit soveværelse. Denne Philips Wireless TV Link Receiver VL1205 giver dig mulighed for at se det samme transmitterede videosignal et andet sted (f.eks. i fjernsynet i dit kontor), uanset hvor mange andre modtagere du har.

Philips Wireless TV Link Receiver er baseret på en trådløs RF-teknologi, som giver dig bevægelsesfrihed og komfort. Da den er trådløs, er den mere følsom for forstyrrelser udefra end for eksempel signaler, der er overført via kabel. Forstyrrelserne kan komme fra kilder som mikrobølgeovne eller andre TV Links i nabolaget. For at gøre dig i stand til at få det bedst mulige resultat har Philips Wireless TV Link Receiver en kanalvælgerkontakt, som giver dig mulighed for at vælge den kanal, der giver det bedste billede.

Indhold

- Trådløs tv link, transmitterenhed.
- Et SCART-kabel.
- En vekselstrømsadapter 230V AC, 50 Hz; udgangsspænding 9V DC, 300mA.
- Dette 'brugsanvisnings'- hæfte.

Krav

Et Philips SBC VL1200 Wireless TV Link, der indeholder en transmitter og receiverenhed og et SCART-stik på tv-apparatet, hvor modtageren kan tilsluttes.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Brug ikke dette produkt på steder, hvor der er fugt eller i nærheden af vand.
- Udsæt ikke dette produkt for ekstrem varme.
- Skil ikke dette produkt ad; indlever det til din Philipsforhandler i tilfælde af tekniske vanskeligheder.
- Tildæk ikke dette produkt.
- Tilslut kun AC strømadapterne til en strømforsyning på 220-240 V AC / 50Hz.
- Brug kun de AC strømadaptere, der hører til produktet, eller én, der opfylder sikkerhedsstandarden EN60950, og som har følgende specifikation: 9 Volt DC / 300mA.

Dit produkt og dets omgivelser

- Utilstrækkelig beskyttet eller følsomt elektronisk udstyr kan påvirkes ved anvendelse af dette produkt. Denne forstyrrelse kan medføre ulykker. Undersøg venligst inden anvendelse, om omkringstående udstyr kan påvirkes af dette produkt.

Installation

Der er ingen begrænsninger for, hvor mange ekstra receiverenheder der kan bruges sammen med et SBC VL1200 Wireless TV Link. I praksis kan du bruge tre eller endda fire receivere, men i dette hæfte går vi ud fra, at der anvendes én ekstra receiverenhed sammen med, hvad vi for at lette forståelsen kalder et 'tredje' TV.

Receiverenheden skal være installeret i nærheden af det tredje tv. Følg tegningerne på folde-udsiden, når du installerer.

- Sørg for at kanalvælgerkontakten (figur A-2) på receiverenheden står i samme position som kanalvælgerkontakten på transmitterenheden.
- Anbring receiverenheden et sted i nærheden af dit tredje tv, således at enhedens forside kan modtage kommandoer fra din fjernbetjening.
- Forbind et SCART-kabel fra SCART-stikket bag på receiverenheden (figur A-1) med SCART-stikket bag på dit tredje tv.
- Stik kablet til strømadapteren ind i 9V DC stikdåsen (figur A-3) bag på receiverenheden.
- Sæt strømadapteren i en stikkontakt.

Knapper til betjening

Receiverenheden har en on/off POWER knap (figur A-4) på forsiden og en knap til at vælge transmissionskanal (figur A-2) bagpå.

Power on/off-kontakt

- Tryk på on/off POWER knappen (figur A-4) for at tænde for enheden. Et grønt lys (figur A-5) på højre side af knappen lyser for at vise, at enheden er tændt.

Kanalvælgerkontakt

For at du kan få mulighed for at få det bedst mulige resultat, er både transmitter- og receiverenhederne på det trådløse TV Link udstyret med en kanalvælgerkontakt. Du kan skifte mellem fire kanaler (eller færre, afhængigt af lovgivningen lokalt) for at vælge den, der giver dig det bedst mulige resultat med minimal eller slet ingen forstyrrelse. Bemærk at transmitterenheden og receiverenheden i alle tilfælde skal indstilles på den samme kanal.

- Vælg den samme kanal på receiverenheden som den, du har valgt på transmitter og receiverenhederne på dit trådløse TV Link (figur A-2).

Bemærk:

 Vælg altid samme kanal på transmitterenheden og alle receiverenheder.

Betjening

Hvordan du ser og betjener videokilder på dit tredje tv:

- Tænd for videokilden.
- Tænd for transmitterenheden (figur C-10).
- Brug knapperne til at vælge input (figur C-14) og vælg enten input 1 eller input 2.
- Tag om ønsket videokildens fjernbetjening med dig til dit tredje tv for at betjene videokilden (eller hvis det skal være endnu mere bekvemt: brug en Philips universal fjernbetjening).

Tredje tv (TV3):

- Tænd for receiverenheden (figur A-4).
- Tænd for det tredje tv.
- Vælg SCART input (EXT eller AV) på det tredje tv (se brugsanvisningen til tv-apparatet).
- Styr videokilden med videokildens fjernbetjeningsapparat (eller brug en Philips universal fjernbetjening) og ret fjernbetjeningen mod receiverenheden.

Hvordan du ser kabelprogrammer på dit tredje tv uden at bruge et kabel

- Tænd for din videomaskine (VCR)
- Vælg videomaskinen som videokilde for det trådløse TV Link. (figur C-14, „INPUT 1“ eller „INPUT 2“)
- Vælg, hvilket program du ønsker at se på din videomaskine (Indstil med UP / DOWN på din videomaskine eller via dens fjernbetjening). Normalt har du rækkefølgen af programmer programmeret til at svare til programmerne på dit hoved-tv.
- Fra dit tredje tv kan du bruge videomaskinens fjernbetjening (eller en universel fjernbetjening, tilsluttet videomaskinen) til at vælge, hvilket program du ønsker at se (indstil med UP / DOWN).
- Det tredje TV bør forblive på EXTERNAL AV (SCART) input'et.
- Fra dit tredje tv kan du begynde at se videobåndet ved at trykke på PLAY på videomaskinens fjernbetjening (eller en universalfjernbetjening, tilsluttet videomaskinen).

Bemærk

 Videomaskinen skal være tilsluttet kabel-tv nettet og Philips Wireless TV Link.

Test

Nu skulle du kunne se det videosignal, du har valgt på dit 3. tv. Det kan muligvis være nødvendigt at justere på receiverenheden, en centimeter ad gangen, for at få den indbyggede antenne til at give det bedste billede.

Afprøv fjernbetjeningen for at sikre dig, at den fungerer korrekt. Ret fjernbetjeningen til den videokilde, du er ved at se, mod receiverenheden og skift programnummer eller tryk Play og derefter Stop. Et rødt lys (figur A-7) blinker på receiverenheden som signal til, at den har modtaget kommandoen fra fjernbetjeningen. På transmitterenheden blinker et rødt lys (figur C-13) som signal til, at den sender kommando fra den forlængede fjernbetjening til videokilderne.

Hvis en fjernbetjening ikke fungerer korrekt i begyndelsen, kan det være nødvendigt at flytte på den ene af fjernbetjeningens antenner bag på receiver- eller transmitterenhederne (figur A-8, C-15).

Bemærk



Det er muligt, at visse tv-mærker og typer reagerer på signaler fra fjernbetjeningen med en summelyd, når der gives en kommando.

Se afsnittet om fejlfinding, hvis du stadig har problemer med at få din konfiguration til at virke rigtigt. Her kan du finde løsninger på mange almindeligt forekommende problemer.

Fejlfinding

Check først alle kabler for at sikre, at de er rigtigt forbundet. Sørg også for, at dit VL1200-apparat fungerer rigtigt.

Problem	Løsning
Intet billede på tv3	- Sørg for at både transmitteren og de ekstra receiverenheder er tændt (figur A-5 og C-11 er grønne). - Vælg EXT. eller AV-kanalen på TV3. - Aktivér den videokilde, som du ønsker at se (dekoder: tænd; VCR/DVD: afspil). - Vælg den korrekte videokilde på transmitterenheden med knapperne til vælge input (figur C-14). - Vælg samme kanal på transmitterenheden og alle receiverenhederne (figur A-2, C-8).
Dårlig billedkvalitet eller lyd på TV3	- Flyt rundt på den ekstra receiverenhed, en centimeter ad gangen, indtil du får en god billed- og lydkvalitet. - Skift alle enheder til en anden kanal (figur A-2, C-8). Vælg samme kanal på transmitterenheden og alle receiverenheder.
Ingen lyd eller intet billede på TV3 og/ eller TV2	Sørg for, at kontakten til at vælge input med (figur C-14) står i den korrekte position (trykket ind).
Ingen lyd eller intet billede på TV3 og/ eller TV2 (Videomaskinen bruges som videokilde)	Kontrollér, at det er det korrekte SCART-stik på videomaskinen, der er brugt. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se brugsanvisningen til videomaskinen).
I starten godt billede, forsvinder efter nogle minutter. (videomaskinen bruges til at se et kabel program)	Sæt 'auto standby' på videomaskinen ud af funktion. (Se brugsanvisningen til videomaskinen).
Intet billede på TV3	- Vælg EXT. eller AV-kanalen på TV3. - Vælg en anden videokilde på transmitterenheden med knapperne til vælge input (figur C-14). - Aktivér den videokilde, som du ønsker at se (dekoder: tænd; VCR/DVD: afspil). - Byt om på SCART-stikkene på transmitterenheden; de er måske blevet forvekslet (figur C-3, C-5). - Muligvis opfanger du et signal fra et andet trådløst TV Link. Skift til en anden kanal på receiverenhederne og transmitterenheden (figur A-2, C-8) for at modtage dit eget signal. Kontrollér at der er valgt samme kanal på alle enheder!
Ingen styring af videokilder fra TV3	- Kontrollér, at du bruger den fjernbetjening, der hører til det apparat, som du ønsker at betjene. - Ret fjernbetjeningen direkte mod den ekstra receiverenhed og kontrollér, at der ikke er nogen forhindringer imellem. (figur A-7 skal blinke) - Kontrollér, at der ikke er andre trådløse apparater (f.eks. hovedtelefoner), der forstyrrer fjernbetjeningen. - Den maksimale betjeningsafstand mellem fjernbetjeningen og receiverenheden er 7 meter*; check at du opholder dig inden for denne afstand.
Summelyd når man bruger fjernbetjeningen	- Flyt rundt på receiverenheden, en centimeter ad gangen, indtil summelyden forsvinder. - I nogle tilfælde vil du ikke være i stand til at løse dette problem.

* afhænger af fjernbetjeningssignalets styrke og batteriets tilstand

Generelle bemærkninger

- Billed- og lydkvalitet påvirkes af brugen af mikrobølgeovne. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN-systemer, osv.) kan også skade kvaliteten af billede og lyd.
- Det trådløse TV Link er et radiofrekvens (RF) baseret produkt. Derfor kan det tåle samme slags forstyrrelser som mobiltelefoner, bærbare radioer og andre RF-baserede produkter, uden at resultatet bliver forringet.*
- Det trådløse TV Link har én transmitterenhed, således at alle receiverenheder modtager det samme videoindhold.*
- Det trådløse TV link er ikke begrænset til kun ét værelse eller ét hus. Du kan bruge det hvor som helst i eller omkring huset. Derfor kan alle i nærheden af dit hus (op til den maksimale funktionsrækkevidde), som også ejer et trådløst TV link indstillet på samme kanal, se de samme programmer som dem, der afspilles på din videokilde.*
- For at forhindre sammenblanding af fjernbetjeningskommandoer er det ikke tilrådeligt at bruge et TV som videokilde.
- Nogle indbyggede videomaskiner (TV-VCR kombination) kan ikke bruges sammen med transmitterenheden på det trådløse TV link (afhænger af mærke og type).*
- Hvis du ønsker at lade dine originale fjernbetjeninge blive liggende sammen med dine videokilder, har Philips et komplet udvalg af universalfjernbetjeninge, der dækker alt det udstyr, du ønsker at betjene, uanset mærke eller alder.
- Radiobølgesikkerhed: Når det trådløse TV Link er tændt, sender og modtager det radiobølger. Det trådløse TV Link opfylder de standarder, der er fastsat for det.
- Philips trådløse TV Link har en funktionsrækkevidde på op til 100 meter i fri luft. Vægge, lofter og andre store genstande kan begrænse den brugbare funktionsrækkevidde til cirka 30 meter inden døre.

Specifikationer

Generelt

Mål:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240V AC / 50Hz via strømadaptere
Strømforbrug, tændt:	3 W
Tilslutning: SCART output:	Stereo Audio / CVBS Video
Understøttede videostandarder:	PAL / NTSC / SECAM
Funktionsrækkevidde:	Op til 100m i fri luft; op til 30m inden døre

Audio/Video transmission

Bærefrekvens:	2.4 GHz
Antal kanaler:	4 (måske færre, afhængigt af lovgivningen lokalt)
Modulationstype:	FM
Transmissionsstyrke:	<10mW
Antenne:	Indbygget

Fjernbetjeningsforlænger

Bærefrekvens:	433.92 MHz
Modulationstype:	AM
Transmissionsstyrke:	<10mW
Rækkevidde for IR-modtagelse:	Op til 7 meter maks.
Antenne til fjernbetjeningsforlænger:	Antenne bagpå

Gratulerer

Philips Trådløs TV-linkmottaker SBC VL1205 som du nettopp har kjøpt, er produsert i henhold til de høyeste standarder og vil gi deg problemfri bruk i årevis. Philips Trådløs TV-linkmottaker er utformet for å brukes i tillegg til en Philips Trådløs TV-link, typenummer SBC VL1200. Les instruksjonene nedenfor nøye, og oppbevar dette heftet til referanse senere.

Med Philips Trådløs TV Link-mottaker kan du motta videosignalet som sendes fra en Philips Trådløs TV-link på et annet sted. Du kan for eksempel bruke Philips SBC VL1200 Trådløs TV-link i stuen for å se et program på et annet TV-apparat i soverommet. Ved hjelp av denne Philips Trådløs TV-linkmottaker VL1205 kan du se det samme overførte videosignalet på andre steder (f.eks. TV-apparatet på arbeidsrommet), uansett hvor mange andre mottakere du har.

Philips Trådløs TV-linkmottaker er basert på trådløs RF-teknologi som gir deg bevegelsesfrihet og fleksibilitet. Fordi den er trådløs, er den mer mottakelig for interferens utenfra enn for eksempel signaler i kabel. Slik interferens kan komme fra kilder som for eksempel mikrobølgeovner eller andre TV-linkenheter i nærheten. For at du skal kunne oppnå best mulig ytelse, har Philips Trådløs TV-linkmottaker en bryter for kanalvalg som du kan bruke til å velge den kanalen som gir den beste seeropplevelsen.

Innholdet i esken

- Mottakerenhet for Trådløs TV-link.
- En SCART-kabel.
- En nettstrømadapter 230 V vekselstrøm, 50 Hz, utgangsspenning 9 V likestrøm, 300 mA.
- Denne brukerveiledningen.

Krav

En Philips SBC VL1200 Trådløs TV-link, som omfatter en sender- og mottakerenhet, en SCART-kontakt på TV-apparatet, som mottakeren skal kobles til.

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

- Produktet må ikke brukes i fuktige omgivelser eller i nærheten av vann.
- Produktet må ikke utsettes for ekstrem varme.
- Åpne aldri dette produktet. Ved tekniske problemer må du ta det med til en Philips-forhandler.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Strømadapterne må bare kobles til strømforsyning med 220-240 V vekselstrøm / 50 Hz.
- Bruk bare de medfølgende strømadapterne eller en type som oppfyller sikkerhetsstandard EN60950 og har følgende spesifikasjoner: 9 Volt likestrøm / 300mA.
- Produktet og omgivelsene: Elektronisk utstyr som er utilstrekkelig beskyttet eller følsomt, kan bli påvirket av bruken av dette produktet. Slik interferens kan føre til ulykker. Du må kontrollere om utstyr i nærheten kan bli påvirket av dette produktet, før du begynner å bruke det.

N

Installering

Det er ingen begrensninger på antall ekstra mottakerenheter som kan brukes sammen med en SBC VL1200 Trådløs TV-link. I praksis kan du bruke tre eller også fire mottakere, men i dette heftet går vi ut fra at det brukes en enkelt ekstra mottakerenhet sammen med det vi kaller et 'tredje' TV-apparat, for enkelhets skyld.

Mottakerenheten må installeres i nærheten av det tredje TV-apparatet. Studer tegningene på utbrettssiden mens du installerer.

- Sørg for at kanalvalgbyteren (figur A-2) for mottakerenheten er i samme stilling som kanalvalgbyteren for senderenheten.
- Plasser mottakerenheten et sted i nærheten av det tredje TV-apparatet, slik at fronten av enheten kan motta kommandoer fra fjernkontrollen.
- Koble til en SCART-kabel fra SCART-kontakten på baksiden av mottakerenheten (figur A-1) til SCART-kontakten på baksiden av det tredje TV-apparatet.
- Koble kabelen fra strømadapteren til kontakten for 9 V vekselstrøm (figur A-3) på baksiden av mottakerenheten.
- Koble strømadapteren til en stikkontakt.

Kontroller

Mottakerenheten har en på/av-knapp (POWER, figur A-4) på forsiden og en sendekanalbryter (figur A-2) på baksiden.

På/av-bryter for strøm

- Trykk på på/av-bryteren (POWER, figur A-4) for å slå på enheten. Et grønt lys (figur A-5) på høyre side av knappen lyser for å vise at enheten er slått på.

Kanalvalgbyter

For at du skal få best mulig ytelse, er både sender- og mottakerenheten for Trådløs TV-link utstyrt med en kanalbryter. Du kan skifte mellom fire kanaler (eller færre, avhengig av lokale reguleringer) for å velge den som gir den beste ytelsen med et minimum av eller ingen interferens. Legg merke til at senderenheten og alle mottakerenheter i alle tilfeller skal stilles inn på samme kanal.

- Velg samme kanal på mottakerenheten som den du har valgt for sender- og mottakerenheten for Trådløs TV-link (figur A-2).

Obs!

 Velg alltid samme kanal på alle sender- og mottakerenheter.

Drift

Gjør slik når du skal se på videokilder på det tredje TV-apparatet:

- Slå på videokilden.
- Slå på senderenheten (figur C-10).
- Bruk inngangsvalgknappene (figur C-14) til å velge inngang 1 eller inngang 2.
- Du kan eventuelt ta med deg fjernkontrollen for videokilden til det tredje TV-apparatet for å kontrollere videokilden (eller bruk en Philips universal fjernkontroll, for å gjøre det enda mer behagelig).

Tredje TV-apparat (TV3):

- Slå på mottakerenheten (figur A-4).
- Slå på det tredje TV-apparatet.
- Velg SCART-inngangen (EXT eller AV) på det tredje TV-apparatet (se brukerveiledningen for TV-apparatet).
- Kontroller videokilden ved hjelp av fjernkontrollen for videokilden (eller bruk en Philips universal fjernkontroll) ved å sikte med fjernkontrollen mot mottakerenheten.

Slik kan du se kabelprogrammer på det tredje TV-apparatet uten å bruke en kabel

- Slå på videospilleren
- Velg videospilleren som videokilde for Trådløs TV-link. (Figur C-14, «INPUT 1» eller «INPUT 2»)
- Velg programmet du vil se, på videospilleren (Program OPP / NED på videospilleren eller via fjernkontrollen). Vanligvis er programmene programmert i samme rekkefølgen som på TV-apparatet.
- Fra det tredje TV-apparatet kan du bruke fjernkontrollen for videospilleren (eller en universal fjernkontroll, innstilt på VCR/video) til å velge programmet du vil se på (Program OPP / NED).
- Det tredje TV-apparatet skal fortsatt stå i EXTERNAL AV-inngangen (SCART).
- Du kan begynne å se på videoen fra det tredje TV-apparatet ved å trykke PLAY på fjernkontrollen for videospilleren (eller en universal fjernkontroll, innstilt på VCR/video).

Note

 Videospilleren må være koblet til kabel-TV-nettet og til Philips Trådløs TV-link.

Teste utstyret

Du skal nå se det videosignalet du valgte, på det tredje TV-apparatet. Du må kanskje flytte på mottakerenheten, centimeter for centimeter, slik at den innebygde antennen gir best mulig bildekvalitet. Du kan også oppnå bedre kvalitet ved å flytte på senderenheten.

Prøv fjernkontrollen og se om den virker som den skal. Pek med fjernkontrollen for videokilden som du ser på, mot mottakerenheten, og skift programnummer, eller trykk på Play og deretter Stop. Et rødt lys (figur A-7) blinker på mottakerenheten, noe som markerer at den har mottatt kommandoen fra fjernkontrollen. På senderenheten blinker et rødt lys (figur C-13) for å markere at den sender den utvidede fjernkontrollkommandoen til videokildene.

Hvis en fjernkontroll ikke fungerer riktig til å begynne med, kan det være nødvendig å flytte på fjernkontrollantennene bak på mottaker- og senderenhetene (figur A-8, C-15).

Obs!

 Det er mulig at bestemte merker og typer av TV-apparater reagerer på fjernkontrollsignaler ved å avgi en summelyd når du gir en kommando.

Se i avsnittet om feilsøking hvis du fremdeles har problemer med å få konfigurasjonen til å fungere som den skal. Der vil du finne løsninger på mange vanlige problemer.

Feilsøking

Først bør du sjekke alle kabler for å forsikre deg om at de er riktig koblet til. Du må også kontrollere at VL1200-settet fungerer som det skal.

Problem	Løsning
Ikke bilde på TV3	- Kontroller at både sender- og ekstra mottakerenheter er slått på (figur A-5 og C-11 er grønne). - Velg kanal EXT. eller AV på TV3. - Aktiver videokilden du vil se på (satellittboks: slå på. Video/DVD-spiller: avspill). - Velg riktig videokilde på senderenheten ved hjelp av inngangsvalgbyrterne (figur C-14). - Velg samme kanal på senderenheten og alle mottakerenheterne (figur A-2, C-8).
Dårlig bilde- eller lyd-kvalitet på TV3	- Flytt rundt på den ekstra mottakerenheten, centimeter for centimeter, til du får god bilde- og lyd-kvalitet. - Skift til en annen kanal (figur A-2, C-8) på alle enheter. Velg samme kanal på senderenheten og alle mottakerenheterne.
Ikke lyd eller bilde på TV3 og/eller TV2	Sørg for at inngangsvalgbyrteren (figur C-14) er i riktig stilling (trykket inn).
Ikke bilde på TV3 og / eller TV2 (videospiller brukes som en videokilde)	Sørg for at riktig SCART-kontakt brukes på videospilleren. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se i brukerveiledningen for videospilleren).
Først godt bilde, forsvinner etter noen minutter. (Videospiller brukes til å se på et kabelprogram)	Slå av automatisk ventemodus på videospilleren. (Se brukerveiledningen for videospilleren).
Feil bilde på TV3	- Velg kanal EXT. eller AV på TV3. - Velg en annen videokilde på senderenheten ved hjelp av inngangsvalgknappene (figur C-14). - Aktiver videokilden du vil se på (satellittboks: slå på. Video/DVD-spiller: avspill). - Bytt om SCART-kontaktene på senderenheten. De kan være ombyttet (figur C-3, C-5). - Det kan være at du fanger opp et signal fra en annen Trådløs TV-link. Skift til en annen kanal på mottakerenheterne og senderenheten (figur A-2, C-8) for å motta ditt eget signal. Sørg for at samme kanal er valgt på alle enheter!
Ingen kontroll av videokilder fra TV3	- Kontroller at du bruker fjernkontrollen for den enheten du vil kontrollere. - Sikt med fjernkontrollen direkte mot den ekstra mottakerenheten og sørg for at det ikke er noen hindringer imellom. (Figur A-7 må blinke) - Sørg for at det ikke er andre trådløse enheter (f.eks. hodetelefoner) som påvirker fjernkontrollen. - Den maksimale bruksavstanden mellom fjernkontrollen og mottakerenheten er 7 meter*. Sørg for at du er innenfor denne avstanden.
Summelyd når du bruker fjernkontrollen	- Flytt mottakerenheten rundt, centimeter for centimeter, inntil summelyden forsvinner. - I noen tilfeller vil du ikke kunne løse dette problemet.

* avhenger av signalstyrken til fjernkontrollen og batteritilstanden

Generelle merknader

- Bilde- og lyd-kvaliteten påvirkes av bruk av mikrobølgeovner. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN osv.) kan også påvirke bilde- og lyd-kvaliteten i stor grad.
- Trådløs TV-link er et produkt som er basert på radiofrekvens (RF). Dermed kan ytelsen påvirkes av samme typer interferens som GSM-telefoner, bærbare radioer og andre RF-baserte produkter.
- Trådløs TV-link har en enkelt senderenhet, så alle mottakerenheter vil motta det samme videoinnholdet.
- Trådløs TV-link er ikke begrenset til bare ett rom eller hus. Du kan bruke den hvor som helst i og omkring huset. Dermed kan andre personer i nærheten av huset ditt (inntil den maksimale bruksrekkevidden) som også eier en Trådløs TV-link som er innstilt på samme kanal, se de samme programmene som spilles av på din videokilde.
- For å hindre sammenblanding av fjernkontrollkommandoer anbefales det ikke å bruke et TV-apparat som videokilde.
- Noen innebygde videospillere (TV-/videokombinasjon) kan ikke brukes med senderenheten for Trådløs TV-link (avhenger av merke og type).
- Hvis du ønsker å beholde de originale fjernkontrollene ved videokildene, har Philips et stort utvalg av universale fjernkontroller som dekker alt utstyr du vil betjene, uansett merke eller alder.
- Radiobølgesikkerhet: Når Trådløs TV-link er slått på, sender og mottar den radiobølger. Trådløs TV-link oppfyller standardene som er definert for det.
- Philips Trådløs TV-link har en bruksrekkevidde på opptil 100 meter i friluft. Vegger, tak og andre store gjenstander kan begrense bruksrekkevidden til om lag 30 meter innendørs.

Spesifikasjoner

Generelt

Mål:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240 V vekselstrøm / 50Hz via strømadaptore
Strømforbruk ved drift:	3 W
Tilkobling:	SCART-utgang: Stereo lyd / CVBS-video
Videostandarder som støttes:	PAL / NTSC / SECAM
Rekkevidde:	Opptil 100 m i friluft, 30 m innendørs

Lyd-/video-overføring

Bærefrekvens:	2,4 GHz
Antall kanaler:	4 (kanskje færre, avhengig av lokale reguleringer)
Modulasjonstype:	FM
Sendeeffekt:	< 10 mW
Antenne:	Innebygd

Utdelsesenheter for fjernkontroll

Bærefrekvens:	433,92 MHz
Modulasjonstype:	AM
Sendeeffekt:	< 10 mW
Rekkevidde for IR-mottak:	Inntil 7 meter
Antenne til fjernkontrollutvidelse:	Antenne på baksiden

Johdanto

Juuri hankkimasi Philipsin johdoton TV-linkin vastaanotin SBC VL1205 on valmistettu vaativimpien standardien mukaisesti, ja se palvelee sinua useita vuosia. Philipsin johdoton TV-linkin vastaanotin on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Philipsin johdottoman TV-linkin, tyyppinumero SBC VL1200 kanssa. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää laitetta ja säilytä ohje vastaisen varalle.

Philipsin johdottoman TV-linkin vastaanottimen avulla voit vastaanottaa Philipsin johdottoman TV-linkin lähettämää kuvasignaalia toisessa paikassa. Voit esimerkiksi käyttää olohuoneessa sijaitsevaa Philipsin SBC VL1200 johdotonta TV-linkkiä ohjelman katseluun kakkostelevisiosta makuuhuoneessa. Tämän Philipsin VL1205 johdottoman TV-linkin vastaanottimen avulla voit katsoa samaa kuvasignaalia myös toisessa huoneessa (esim. keittiön televisiosta). Lisävastaanottimia voi olla samanaikaisesti käytössä enemmänkin.

Philipsin johdottoman TV-linkin vastaanottimen toiminta perustuu johdottomaan RF-tekniikkaan, joka lisää liikkumavapauttasi ja mukavuuttasi. Johdottomana se on kuitenkin herkempi ulkopuolisille häiriöille kuin esimerkiksi kaapelin välityksellä siirrettävät signaalit. Häiriöitä saattavat aiheuttaa mm. laitteen läheisyydessä toimiva mikroaaltouuni tai toinen TV-linkki. Häiriöiden minimoimiseksi johdottoman TV-linkin vastaanotin on varustettu kanavanvalitsimella, jolla voit valita sen kanavan, jolla kuva näkyy parhaiten.

Pakkauksen sisältö

- Johdoton TV Link -vastaanotinyksikkö.
- Yksi SCART-liitäntäkaapeli.
- Yksi verkkovirtamuunnin, vaihtovirta 230 V, 50 Hz; antojännite 9 V tasavirtaa, 300 mA.
- Tämä käyttöohjekirjanen.

Laitteistovaatimukset

Philipsin SBC VL1200 johdoton TV-linkki, joka sisältää lähetin- ja vastaanotinyksikön, sekä SCART-liitännällä varustettu televisio, johon vastaanotinyksikkö liitetään.

TURVAOHJEET

- Älä käytä tätä laitetta kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Älä altista tätä laitetta liialle kuumuudelle.
- Älä avaa laitteen koteloä. Jos siihen tulee jokin vika, vie se huollettavaksi Philips-jälleenmyyjälle.
- Älä peitä tätä laitetta.
- Liitä verkkovirtamuunnin ainoastaan vaihtovirtaliitännään 220-240 V / 50Hz.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua verkkovirtamuunninta tai vastaavia EN60950-standardin mukaisia 9 V DC / 300mA -muuntimia.
- Laite ja sen käyttöympäristö: Tämän laitteen käyttö saattaa häiritä puutteellisesti suojattuja tai muuten herkkiä elektronisia laitteita. Häiriöt voivat puolestaan aiheuttaa vaaratilanteita. Varmista ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä laitetta, ettei lähistöllä ole muita laitteita, joiden toimintaa tämä laite saattaisi häiritä.

Asennus

Johdottomaan SBC VL1200 TV-linkkiin liitettävien lisävastaanotinyksikköjen määrää ei ole rajoitettu. Käytännössä voit käyttää yhtä aikaa kolmea tai jopa neljää vastaanotinta, mutta tässä käyttöohjeessa sinun oletetaan käyttävän vain yhtä lisävastaanotinyksikköä, johon viitataan sanoilla "kolmas televisio".

Asenna vastaanotinyksikkö lähelle kolmatta televisiota. Käytä taitesivulla olevia kuvia apuna asennuksessa.

- Varmista, että vastaanotinyksikön kanavanvalitsin (kuva A-2) on samassa asennossa kuin lähetinyksikön kanavanvalitsin.
- Aseta vastaanotinyksikkö kolmannen television viereen sellaiseen asentoon, että yksikön etupuoli pystyy vastaanottamaan kaukosäätimellä antamiasi komentoja.
- Liitä vastaanotinyksikkö kolmanteen televisioon SCART-kaapelin välityksellä: Liitä kaapelin toinen pää yksikön takana olevaan SCART-liitännään (kuva A-1) ja toinen pää television takana olevaan SCART-liitännään.
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistoke yksikön takana olevaan 9V DC -liitännään (kuva A-3).
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistotulppa seinäpistorasiaan.

Painikkeet

Vastaanotinyksikön etupuolella on on/off-virtakytkin (kuvat A-4) ja takapuolella lähetyskanavan valitsin (kuvat A-2).

Virran kytkeminen

- Kytke laite päälle painamalla on/off-virtakytkintä (kuvat A-4). Painikkeen oikealla puolella oleva vihreä merkkivalo (kuvat A-5) syttyy merkiksi siitä, että laite on päällä.

Lähetyskanavan valinta

Jotta voisit välttyä muiden lähistöllä käytössä olevien johdottomien laitteiden aiheuttamilta häiriöiltä, johdottomat TV-linkin lähetin- ja vastaanotinyksiköt on varustettu kanavanvalitsimella. Käytössäsi on neljä kanavaa (tai vähemmän, jos paikalliset määräykset niin vaativat), joista voit valita sen, jolla on vähiten tai ei ollenkaan häiriöitä. Muista aina valita sama kanava sekä lähettimestä että kaikista vastaanottimista.

- Valitse lisävastaanotinyksiköstä sama kanava, jonka olet valinnut johdottoman TV-linkin lähetin- ja vastaanotinyksiköistä (kuva A-2).

Huomaa

 Valitse aina sama kanava kaikista lähetin- ja vastaanotinyksiköistä.

Käyttö

Kuvalähde:

- Kytke kuvalähde päälle.
- Kytke lähetinyksikkö päälle (kuva C-10).
- Valitse kuvasignaalin valintapainikkeilla (kuva C-14) joko input 1 tai input 2.
- Halutessasi voit ottaa kuvalähteen oman kaukosäätimen mukaan kolmannen television ääreen, jotta voit ohjata kuvalähdettä (vielä kätevämmän tämä käy Philipsin yleiskaukosäätimellä).

Kolmas televisio (TV3):

- Kytke vastaanotinyksikkö päälle (kuva A-4).
- Kytke kolmas televisio päälle.
- Valitse kolmannelta televisiosta SCART-tuloliitäntää lähettävä kanava (EXT tai AV) (katso television käyttöohje).
- Käytä kuvalähdettä sen omalla kaukosäätimellä (tai Philipsin yleiskaukosäätimellä) suuntaamalla kaukosäädin vastaanotinyksikköä kohti.

Näin katselet kaapelitelevision ohjelmia tai ykköstelevisioon liitettyä videota kolmannelta televisiostasi ilman erillistä kaapelia

- Kytke videonauhuri päälle
- Valitse videonauhuri johdottoman TV-linkin kuvalähteeksi (kuva C-14, "INPUT 1" tai "INPUT 2").
- Valitse videonauhurista kanava, jota haluat katsella (käytä videonauhurin kaukosäädintä tai nauhurin UP / DOWN -painikkeita). Videonauhuriin kannattaa ohjelmoida kanavat muistipaikkoihin samaan järjestykseen kuin ykköstelevisioon, niin ne on helpompi muistaa.
- Voit valita haluamasi kanavan kolmannen television äärestä käyttämällä videon kaukosäädintä (tai VCR-tilaan asetettua yleiskaukosäädintä) (UP / DOWN -painikkeita).
- Kolmannessa televisiossa on oltava valittuna kanava EXTERNAL AV (SCART).
- Voit aloittaa videonauhuriin asetetun videonauhan katselun kolmannen television äärestä painamalla videon kaukosäätimen (tai VCR-tilaan asetetun yleiskaukosäätimen) PLAY-painiketta.

Huomaa

-  Videonauhurin on oltava kytkettynä kaapelitelesioverkkoon ja Philipsin johdottoman TV-linkin lähetinyksikköön.

Testaus

Sinun pitäisi nyt nähdä valitsemasi kuvasignaali kolmannelta televisiostasi. Vastaanotinyksikön siirtäminen saattaa olla tarpeen, jotta sisäänrakennettu antenni pystyy tuottamaan parhaan mahdollisen kuvan. Myös lähetinyksikön asennon vaihtaminen voi vaikuttaa kuvan laatuun.

Kokeile kaukosäädintä varmistaaksesi, että se toimii kunnolla. Suuntaa käyttämäsi kuvalähteen kaukosäädin kohti vastaanotinyksikköä ja koeta vaihtaa kanavaa tai painaa painikkeita Play ja Stop. Vastaanotinyksikön punainen merkkivalo (kuva A-7) vilkahtaa merkiksi siitä, että yksikkö on vastaanottanut kaukosäätimellä antamasi komennon. Lähetinyksikössä vilahda punainen merkkivalo (kuva C-13) merkiksi siitä, että se välittää kaukosäätimellä antamasi komennon valittuun kuvalähteeseen.

Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla, kokeile auttaako vastaanotin- ja lähetinyksikköjen takana olevien kaukosäädinantennien suuntaaminen (kuva A-8, C-15).

Huomaa

-  Joistakin televisioista voi kuulua surisevaa ääntä, kun käytät kaukosäädintä. Jos järjestelmä ei toimi kunnolla, tutustu tämän käyttöohjeen Vianetsintä-jaksoon. Siitä löydät ratkaisun useimpiin yleisiin ongelmiin.

Vianetsintä

Tarkista ensimmäiseksi, että kaikki kaapelit ovat kunnolla paikoillaan. Varmista myös, että VL1200 -laitte toimii kunnolla.

Ongelma	Ratkaisu
Kolmanteen televisioon ei tule kuvaa	• Varmista että lähetinyksikkö ja lisävastaanotinyksikkö on kytketty päälle (kuva A-5 ja C-11 vihreät merkkivalot palavat). • Valitse kolmannesta televisiosta EXT. tai AV-kanava. • Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina PLAY-painiketta). • Valitse oikea kuvalähde lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainikkeilla (kuva C-14) • Valitse sama kanava lähetinyksiköstä ja kaikista vastaanotinyksikoista (kuvat A-2,C-8).
Kolmannen television kuvan tai äänen laatu on huono	• Liikuttelie lisävastaanotinyksikköä sentti sentiltä, kunnes saat paremman kuvan ja äänen. • Vaihda kaikki yksiköt toiselle kanavalle (kuva A-2, C-8). Valitse sama kanava lähetinyksiköstä ja kaikista vastaanotinyksikoista.
Kolmanteen ja/tai kakkostelevisioon ei tule kuvaa tai ääntä	• Varmista että kuvasignaalin valintapainike (kuva C-14) on oikeassa asennossa (painettuna ala-asentoon).
Kolmanteen tai kakkostelevisioon ei tule kuvaa tai ääntä (Videonauhuria käytetään kuvalähteenä)	• Varmista, että olet liittännyt SCART-kaapelin videonauhurin oikeaan liitäntään. (Ext-1 tai Ext-2; katso videonauhurin käyttöohje).
Alunperin hyvä kuva häviää muutaman minuutin kuluttua. (Videonauhuria käytetään kaapelitelevisiokanavan katseluun)	• Kytke videonauhurin automaattinen valmiustila pois päältä. (Katso videonauhurin käyttöohje).
Väärä kuva kolmannessa televisiossa	• Valitse kolmannesta televisiosta EXT.- tai AV-kanava. • Valitse lähetinyksiköstä toinen kuvalähde käyttämällä kuvasignaalin valintapainikkeita (kuva C-14). • Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina PLAY-painiketta). • Vaihda lähetinyksikköön liittämiesi SCART-liittimien paikkaa keskenään – ne voivat olla väärinpäin (kuvat C-3, C-5). • Vastaanotinyksikkö saattaa vastaanottaa esim. naapurisi johdottoman TV-linkin signaalia. Vaihda yksiköt toiselle kanavalle (kuvat A-2, C-8) voidaksesi vastaanottaa oman lähetinyksikkösi signaalia. Varmista, että kaikista yksiköistäsi on valittu sama kanava!
Et pysty ohjaamaan kuvalähteitä kolmannesta televisiosta käsin	• Varmista, että kädessäsi on juuri sen laitteen kaukosäädin, jota haluat ohjata. • Suuntaa kaukosäädin suoraan lisävastaanotinyksikköön ja varmista, ettei kaukosäätimen ja yksikön välissä ole esteitä (kuva A-7 punaisen merkkivalon kuuluu vilkkua). • Varmista, ettei lähistöllä ole mitään muita johdottomia laitteita (esim. kuulokkeet), jotka voivat aiheuttaa häiriötä kaukosäätimeen. • Kaukosäätimen ja vastaanotinyksikön välinen etäisyys on enintään 7 metriä*; varmista, ettet yritä ohjata laitetta tätä kauempaa.
Televisiosta kuuluu suriseva ääni, kun käytät kaukosäädintä	• Siirrä vastaanotinyksikköä sentti sentiltä, kunnes suriseva ääni lakkaa. • Et välttämättä pysty poistamaan tätä ongelmaa.

* Tähän vaikuttavat kaukosäätimen signaalin voimakkuus sekä paristojen kunto

Yleisiä ohjeita

- 🔊 Esim. mikroaaltouunin käyttö saattaa vaikuttaa kuvan ja äänen laatuun. Myös muut johdottomat järjestelmät (Bluetooth, johdottomat lähiverkot, jne.) voivat heikentää kuvan ja äänen laatua.
- 🔊 Johdoton TV-linkki on radiotaajuuksilla (RF) toimiva laite. Siksi muut samalla periaatteella toimivat laitteet, kuten matkapuhelimet, kannettavat radiot ja muut radiotaajuuslaitteet voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn.
- 🔊 Johdottomassa TV-linkissä on vain yksi lähetinyksikkö, joten kaikki vastaanotinyksiköt vastaanottavat samaa kuvalähdettä.
- 🔊 Johdottoman TV-linkin toiminta ei rajoitu yhteen huoneeseen tai edes yhteen taloon. Voit käyttää sitä missä tahansa talon sisällä tai sen läheisyydessä. Tämän takia kuka tahansa, joka asuu lähettimesi toimintasäteen alueella ja omistaa johdottoman TV-linkin, joka on asetettu samalle kanavalle, voi katsella ohjelmaa, jota sinun kuvalähteesi lähettää.
- 🔊 Kaukosäätimen komentojen sekaantumisvaaran vuoksi television käyttö kuvalähteenä ei ole suositeltavaa.
- 🔊 Kaikki televisioihin sisäänrakennetut videonauhurit (TV-videonauhuriyhdistelmät) eivät sovellu käytettäväksi johdottoman TV-linkin lähetinyksikön kanssa (riippuu laitemerkistä ja -tyypistä).
- 🔊 Jos haluat pitää kuvalähteen alkuperäistä kaukosäädintä aina kuvalähteen läheisyydessä ja haluat toisen kaukosäätimen käytettäväksi vastaanottimen läheisyydessä, tutustu Philipsin kaukosäädinvalikoimaan. Philipsiltä löydät täydellisen valikoiman yleiskaukosäätimiä, joilla voit ohjata mitä tahansa laitteita niiden merkistä tai iästä riippumatta.
- 🔊 Radioaaltoturvallisuus: Kun johdoton TV-linkki on kytketty päälle, se lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja. Tämä Philipsin johdoton TV-linkki on asiaan liittyvien standardien mukainen.
- 🔊 Philipsin johdottoman TV-linkin toiminta-alue on avoimessa tilassa jopa 100 metriä. Seinät, katot ja muut isot esteet voivat rajoittaa toimintasäteen talon sisällä noin 30 metriin.

Tekniset tiedot

Yleistä	
Mitat:	204 (L) x 168 (S) x 65 (K) mm
Virtalähde:	vaihtovirta 220 - 240 V / 50Hz verkkovirtamuuntimen kautta
Virran kulutus:	3 W
Liitännät:	SCART-lähtö: Stereo Audio / CVBS Video
Laitteen tukemat kuvastandardit:	PAL / NTSC / SECAM
Toiminta-alue:	jopa 100 m ulkona; 30 m talossa

Äänen / kuvan siirto

Kantoaallon taajuus:	2,4 GHz
Kanavien määrä:	4 (tai vähemmän, paikallisten määräysten mukaan)
Modulointityyppi:	FM
Lähetysteho:	<10mW
Antennit:	sisäänrakennettu

Kaukosäätimen vahvistin

Kantoaallon taajuus:	433,92 MHz
Modulointityyppi:	AM
Lähetysteho:	<10mW
Infrapunavastaanoton etäisyys:	Enintään 7 m
Kaukosäätimen vahvistimen antenni:	Antenni takana

